

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik

Registered at the Post Office as a Newspaper Other countries R1,10 Buitelands As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer
Post free • Posvry

Vol. 311

PRETORIA, 24 MAY
MEI 1991

No. 13239

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1159

24 May 1991

The Department of Finance announces hereby that transfer documents in respect of the under-mentioned Republic of South Africa Internal Registered Stocks must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 30 May 1991** to qualify for the interest payment on 1 July 1991.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 10 June 1991 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Cape of Good Hope Colonial Stock, 4,50 Per Cent (R001).

Internal Registered Stock, 9,25 Per Cent, 2004 (R093).

Internal Registered Stock, 9,375 Per Cent, 2004 (R097).

No. 1190

24 May 1991

The Department of Finance announces hereby that transfer documents in respect of the under-mentioned Republic of South Africa Internal Registered Stocks must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 14 June 1991** to qualify for the interest payment on 15 July 1991.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 24 June 1991 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1159

24 Mei 1991

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 30 Mei 1991** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet wees ten einde vir die rentebetaling op 1 Julie 1991 te kwalifiseer.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 10 Junie 1991 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

"Cape of Good Hope Colonial Stock", 4,50 Persent (R001).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,25 Persent, 2004 (R093).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,375 Persent, 2004 (R097.)

No. 1190

24 Mei 1991

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later as 14 Junie 1991** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet wees ten einde vir die rentebetaling op 15 Julie 1991 te kwalifiseer.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 24 Junie 1991 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Internal Registered Stock, 6,50 Per Cent, 1993 (R030).

Internal Registered Stock, 9,80 Per Cent, 2001 (R101).

Internal Registered Stock, 13,00 Per Cent, 2005 (R124).

Internal Registered Stock, 14,00 Per Cent, 1992 (R116).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 6,50 Persent, 1993 (R030).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,80 Persent, 2001 (R101).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,00 Persent, 2005 (R124).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 14,00 Persent, 1992 (R116).

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE**

No. 1130

24 May/Mei 1991

MINISTER VAN BUITELANDSE SAKE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

22 March 1991

The Honourable Theo-Ben Gurirab
Minister of Foreign Affairs
Government of the Republic of Namibia
WINDHOEK

Your Excellency

I have the honour to refer to the agreement concluded between our respective Governments on 22 March 1991 relating to mutual assistance in curbing and preventing illegal fishing in our respective fishing waters. I hereby wish to confirm the agreement, namely: that

- a) neither Government will render any assistance whatsoever to any vessel which is or has been involved in catching fish illegally in the fishing waters of each other;
- b) upon notification, through the normal diplomatic channels, each of our Governments will grant to the other the right to pursue and apprehend such vessels if and when they escape into its fishing waters;
- c) if either of our Governments requests the other to assist in apprehending and/or escorting any such vessel to enable the requesting Government to take steps against the transgressors in its courts, the other will forthwith comply with such a request.

In this connection, if the Namibian Government is in agreement with the provisions mentioned above, I have the honour to suggest that the present letter together with your reply shall constitute confirmation of the agreement between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

R. F. BOTHA.

**REPUBLIC OF NAMIBIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

Private Bag 13347
P.O. Box 24338
WINDHOEK
9000

22nd March 1991

The Honourable Roelof F. Botha
Minister of Foreign Affairs
Government of the Republic of South Africa
WINDHOEK

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the 22nd March 1991 referring to "the agreement concluded between our respective Governments on the 22nd March 1991 relating to mutual assistance in curbing and preventing illegal fishing in our respective fishing waters. I hereby wish to confirm the agreement, namely: that

- a) neither Government will render any assistance whatsoever to any vessel which is or has been involved in catching fish illegally in the fishing waters of each other;
- b) upon notification, through the normal diplomatic channels, each of our Governments will grant to the other the right to pursue and apprehend such vessels if and when they escape into its fishing waters;
- c) if either of our Governments requests the other to assist in apprehending and/or escorting any such vessel to enable the requesting Government to take steps against the transgressors in its courts, the other will forthwith comply with such a request."

I am pleased to inform you that the Government of Namibia is in agreement with the provisions as set out herein, and I therefore reaffirm that my reply together with your letter shall constitute confirmation of the Agreement between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

THEO-BEN GURIRAB

MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1099

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: WITBOOI TO
BASSON

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Christopher Witbooi, residing at 10 14th Avenue, Rondevlei, Retreat, to assume the surname of **Basson**.

No. 1100

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: OLIPHANT TO
OLBE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Willem Petrus Oliphant, his wife Senobia and minor children Ruan and Scherijke, residing at 11 River Street, Despatch, to assume the surname of **Olbe**.

No. 1101

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: JOKA TO
PHILLIPS

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Alice Babsie Joka, residing at 9 Drakenstein Crescent, Bishop Lavis, to assume the surname of **Phillips**.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1099

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: WITBOOI IN
BASSON

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Christopher Witbooi, woonagtig te 14de Laan 10, Rondevlei, Retreat, te magtig om die van **Basson** aan te neem.

No. 1100

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: OLIPHANT IN
OLBE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Willem Petrus Oliphant, sy vrou Senobia en minderjarige kinders Ruan en Scherijke, woonagtig te Riverstraat 11, Despatch, te magtig om die van **Olbe** aan te neem.

No. 1101

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: JOKA IN
PHILLIPS

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Alice Babsie Joka, woonagtig te Drakensteinsingel 9, Bishop Lavis, te magtig om die van **Phillips** aan te neem.

No. 1102

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: SHUFFLEBOTTOM
TO JONES

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Ian Shufflebottom, his wife Lindalee and minor child Yan, residing at 6 Redwin Court, 68 Davenport Road, Durban, to assume the surname of **Jones**.

No. 1103

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BOODHOO TO
DHEWNARIAN

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Divesh Dhewnarian Boodhoo, residing at 8 Trichy Road, Raisethorpe, to assume the surname of **Dhewnarian**.

No. 1104

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: POTGIETER TO
HUNTER

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Trevor Potgieter, residing at 903 Harmol Heights, corner of Banket and Caroline Streets, Hillbrow, to assume the surname of **Hunter**.

No. 1105

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: YEDWA TO
TSHM

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Zandisile Nicolaas Yedwa, residing at Location 254, Port Alfred Township, Port Alfred, to assume the surname of **Tshem**.

No. 1106

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: CINDI TO
MTHEMBU

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Patrick Buttie Cindi, residing at Vaal Reefs Technical School, Umuzimuhle, Orkney, to assume the surname of **Mthembu**.

No. 1102

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: SHUFFLEBOTTOM
IN JONES

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Ian Shufflebottom, sy vrou Lindalee en minderjarige kind Yan, woonagtig te Redwinhof 6, Davenportweg 68, Durban, te magtig om die van **Jones** aan te neem.

No. 1103

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BOODHOO IN
DHEWNARIAN

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Divesh Dhewnarian Boodhoo, woonagtig te Trichyweg 8, Raisethorpe, te magtig om die van **Dhewnarian** aan te neem.

No. 1104

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: POTGIETER IN
HUNTER

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Trevor Potgieter, woonagtig te Harmol Heights 903, hoek van Banket- en Carolinestraat, Hillbrow, te magtig om die van **Hunter** aan te neem.

No. 1105

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: YEDWA IN
TSHM

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Zandisile Nicolaas Yedwa, woonagtig te Lokasie 254, Port Alfred-woongebied, Port Alfred, te magtig om die van **Tshem** aan te neem.

No. 1106

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: CINDI IN
MTHEMBU

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Patrick Buttie Cindi, woonagtig te Vaal Reefs Tegniese Skool, Umuzimuhle, Orkney, te magtig om die van **Mthembu** aan te neem.

No. 1107

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MAHLANGU TO
MALEKA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Vincent Ditabeng Mahlangu, residing at 442 Chere Street, Vosloorus, to assume the surname of **Maleka**.

No. 1108

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: PRINSLOO TO
ANDREWS

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Catherine Magdaline Prinsloo, residing at 12 Kiewiet Road, Bridgetown, Athlone, Cape Town, to assume the surname of **Andrews**.

No. 1109

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MATTHEWS TO
JANSE VAN RENSBURG

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Helena Christina Annie Matthews, residing at 5 Exhibition Street, De La Rey, to assume the surname of **Janse van Rensburg**.

No. 1110

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MUNSAMY TO NAIR

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Ragunathan Munsamy, his wife Logamma and minor children Diveshen and Navashen, residing at 100 Arena Park Drive, Arena Park, Chatsworth, to assume the surname of **Nair**.

No. 1111

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: VENTER TO HARRIS

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Bevan Venter, residing at Gaililee Farm, White River, to assume the surname of **Harris**.

No. 1107

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MAHLANGU IN
MALEKA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Vincent Ditabeng Mahlangu, woonagtig te Cherestraat 442, Vosloorus, te magtig om die van **Maleka** aan te neem.

No. 1108

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: PRINSLOO IN
ANDREWS

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Catherine Magdaline Prinsloo, woonagtig te Kiewietweg 12, Bridgetown, Athlone, Kaapstad, te magtig om die van **Andrews** aan te neem.

No. 1109

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MATTHEWS IN
JANSE VAN RENSBURG

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Helena Christina Annie Matthews, woonagtig te Exhibitionstraat 5, De La Rey, te magtig om die van **Janse van Rensburg** aan te neem.

No. 1110

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MUNSAMY IN NAIR

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Ragunathan Munsamy, sy vrou Logamma en minderjarige kinders Diveshen, Navashen, woonagtig te Arena Parkweg 100, Arena Park, Chatsworth, te magtig om die van **Nair** aan te neem.

No. 1111

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: VENTER IN HARRIS

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Bevan Venter, woonagtig te Gaililee-plaas, Witrivier, te magtig om die van **Harris** aan te neem.

No. 1112

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: KOEKEMOER
TO LE ROUX

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Anton Koekemoer, residing at 6 La Paloma, 741 Glenwood Avenue, Faerie Glen, Pretoria, to assume the surname of **Le Roux**.

No. 1113

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: PLAATJIES TO
EVERT

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Patrick Plaatjies, his wife Isabel Elizabeth and minor children Nigel Patrick, Eugene Edgar and Melissa Joy, residing at 14 Cuckoo Street, Rocklands, Mitchells Plain, to assume the surname of **Evert**.

No. 1114

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: ZEILINGA TO
TROMP

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Sean Zeilinga, residing at 277 Marjoram Street, Sinoville, to assume the surname of **Tromp**.

No. 1115

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: PADAYACHEE TO
MOHAMMED

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Mudramoothoo Padayachee, his wife Hawa Essop and minor children Riedwan, Ferrial and Raushaan, residing at 1121 Newton Crescent, Extension 1, Lenasia South, to assume the surname of **Mohammed**.

No. 1116

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BALIE TO
BAILIE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Shirley Robella Balie and her minor child Gareth Bailie, residing at 9 Hugo Street, Goodwood, to assume the surname of **Bailie**.

No. 1112

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: KOEKEMOER
IN LE ROUX

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Anton Koekemoer, woonagtig te La Paloma 6, Glenwoodweg 741, Faerie Glen, Pretoria, te magtig om die van **Le Roux** aan te neem.

No. 1113

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: PLAATJIES IN
EVERT

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Patrick Plaatjies, sy vrou Isabel Elizabeth en minderjarige kinders Nigel Patrick, Eugene Edgar en Melissa Joy, woonagtig te Cuckoostraat 14, Rocklands, Mitchells Plain, te magtig om die van **Evert** aan te neem.

No. 1114

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: ZEILINGA IN
TROMP

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Sean Zeilinga, woonagtig te Marjoramstraat 277, Sinoville, te magtig om die van **Tromp** aan te neem.

No. 1115

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: PADAYACHEE IN
MOHAMMED

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Mudramoothoo Padayachee, sy vrou Hawa Essop en minderjarige kinders Riedwan, Ferrial en Raushaan, woonagtig te Newtonsingel 1121, Uitbreiding 1, Lenasia-Suid, te magtig om die van **Mohammed** aan te neem.

No. 1116

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BALIE IN
BAILIE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Shirley Robella Balie en haar minderjarige kind Gareth Bailie, woonagtig te Hugostraat 9, Goodwood, te magtig om die van **Bailie** aan te neem.

No. 1160

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: TSHABALALA TO
MAZIBUKO

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Nomvula Elsie Tshabalala and her minor child Nomsa Innocent, residing at 4152 Orlando East, Soweto, to assume the surname of **Mazibuko**.

No. 1161

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: KGAHUDI TO
SITHEBE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Evelyn Kgahudi, residing at 2670 Moroka, P.O. Moroka, to assume the surname of **Sithebe**.

No. 1162

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NGEMA TO
MASHILOANE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Mantsha Mary Ngema and her minor child Datswell, residing at 52A Zone 7, Meadowlands, Soweto, to assume the surname of **Mashiloane**.

No. 1163

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: KOSHANE TO
MATSEPE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Sekhopi Nicholas Koshane, residing at 6592 Constantia, Kroonstad, to assume the surname of **Matsepe**.

No. 1164

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MHLONGO TO
PHUNGULA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Julia Landeleni Mhlongo and her minor children Thandazile, Ntombikayise and Nompumelelo, residing at Mpumuza Location, Pietermaritzburg, to assume the surname of **Phungula**.

No. 1160

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: TSHABALALA IN
MAZIBUKO

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Nomvula Elsie Tshabalala en haar minderjarige kind Nomsa Innocent, woonagtig te Orlando-Oos 4152, Soweto, te magtig om die van **Mazibuko** aan te neem.

No. 1161

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: KGAHUDI IN
SITHEBE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Evelyn Kgahudi, woonagtig te Moroka 2670, P.O. Moroka, te magtig om die van **Sithebe** aan te neem.

No. 1162

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NGEMA IN
MASHILOANE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Mantsha Mary Ngema en haar minderjarige kind Datswell, woonagtig te Zone 7 52A, Meadowlands, Soweto, te magtig om die van **Mashiloane** aan te neem.

No. 1163

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: KOSHANE IN
MATSEPE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Sekhopi Nicholas Koshane, woonagtig te Constantia 6592, Kroonstad, te magtig om die van **Matsepe** aan te neem.

No. 1164

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MHLONGO IN
PHUNGULA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Julia Landeleni Mhlongo en haar minderjarige kinders Thandazile, Ntombikayise en Nompumelelo, woonagtig te Mpumuza Lokasie, Pietermaritzburg, te magtig om die van **Phungula** aan te neem.

No. 1165

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NDHLOVU TO
OLIFANT

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Anna Ndhlovu, born Jansen, and her minor children Magdalena Monica, Litecia Fransinah, Joseph Giel, Isak Louis and Hendrina Louisa, residing at 32 Second Avenue, Postdene, Postmasburg, to assume the surname of **Olifant**.

No. 1166

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MTHEMBU TO
SIKHOSANA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Vusumuzi Bernard Mthembu, residing at Mondi Paper Co. Training Department, Merebank, to assume the surname of **Sikhosana**.

No. 1167

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MSWELI TO SITHOLE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Reuben Bongani Msweli, residing at kwaSokesimbone, Doornkop, to assume the surname of **Sithole**.

No. 1168

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MTWESI TO NODADA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Cleopatra Theodora Mtwesi and her minor child Kholiswa Deardra, residing at 145 Monisi Section, Katlehong, to assume the surname of **Nodada**.

No. 1169

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MOUKANGOE TO
THULARE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Mmabatane Daniel Moukangoe, residing at 3 The Pass, Khyber Park, Sandton, to assume the surname of **Thulare**.

No. 1165

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NDHLOVU IN
OLIFANT

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Anna Ndhlovu, *née* Jansen, en haar minderjarige kinders Magdalena Monica, Litecia Fransinah, Joseph Giel, Isak Louis en Hendrina Louisa, woonagtig te Tweede Laan 32, Postdene, Postmasburg, te magtig om die van **Olifant** aan te neem.

No. 1166

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MTHEMBU IN
SIKHOSANA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Vusumuzi Bernard Mthembu, woonagtig te Mondi Paper Co. Opleidings Departement, Merebank, te magtig om die van **Sikhosana** aan te neem.

No. 1167

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MSWELI IN SITHOLE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Reuben Bongani Msweli, woonagtig te kwaSokesimbone, Doornkop, te magtig om die van **Sithole** aan te neem.

No. 1168

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MTWESI IN NODADA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Cleopatra Theodora Mtwesi en haar minderjarige kind Kholiswa Deardra, woonagtig te Monisi Seksie 145, Katlehong, te magtig om die van **Nodada** aan te neem.

No. 1169

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MOUKANGOE IN
THULARE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Mmabatane Daniel Moukangoe, woonagtig te The Pass 3, Khyber Park, Sandton, te magtig om die van **Thulare** aan te neem.

No. 1170

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: VAN NIEKERK
TO ROUSEL-BRETT

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Johannes Petrus van Niekerk, his wife Martha Maria Elizabeth and minor children Caintanya and Nityananda, residing at 44 Webb Street, Yeoville, Johannesburg, to assume the surname of **Rousel-Brett**.

No. 1170

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: VAN NIEKERK
IN ROUSEL-BRETT

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Johannes Petrus van Niekerk, sy vrou Martha Maria Elizabeth en minderjarige kinders Caintanya en Nityananda, woonagtig te Webbstraat 44, Yeoville, Johannesburg, te magtig om die van **Rousel-Brett** aan te neem.

No. 1171

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: CHINSAMY TO
MORGAN

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Joseph Anthony Chinsamy, his wife Thelma Monica and minor children Paul Morgan, Victor David Morgan and Michael Morgan, residing at 25 Lotus Street, Crayenby, to assume the surname of **Morgan**.

No. 1171

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: CHINSAMY IN
MORGAN

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Joseph Anthony Chinsamy, sy vrou Thelma Monica en minderjarige kinders Paul Morgan, Victor David Morgan en Michael Morgan, woonagtig te Lotusstraat 25, Crayenby, te magtig om die van **Morgan** aan te neem.

No. 1172

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BICKLE TO
JACKSON

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Sara Margaret Bickle, residing at Ian Green Farm, Nottingham Road, Durban, to assume the surname of **Jackson**.

No. 1172

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BICKLE IN
JACKSON

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Sara Margaret Bickle, woonagtig te Ian Green Plaas, Nottinghamweg, Durban, te magtig om die van **Jackson** aan te neem.

No. 1173

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BHOWAN TO
BHANA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Mukeshkumar Bhowan, his wife Sadhna and his minor child Komal, residing at 76 Third Avenue, Mayfair, Johannesburg, to assume the surname of **Bhana**.

No. 1173

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BHOWAN IN
BHANA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Mukeshkumar Bhowan, sy vrou Sadhna en minderjarige kind Komal, woonagtig te Derde Weg 76, Mayfair, Johannesburg, te magtig om die van **Bhana** aan te neem.

No. 1174

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BIALO TO
BIALOV

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Wanda Isabella Bialo, residing at 19 Desnor Court, Voortrekker Street, Edenvale, to assume the surname of **Bialov**.

No. 1174

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BIALO IN
BIALOV

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Wanda Isabella Bialo, woonagtig te Desnorhof 19, Voortrekkerstraat, Edenvale, te magtig om die van **Bialov** aan te neem.

No. 1175

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: CHRISTIANSEN
TO BARNARD

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Ronald John Christiansen and his wife Jacqueline Helen, residing at 6 Hartebees Court, Selours Avenue, Bella Vista, Johannesburg, to assume the surname of **Barnard**.

No. 1176

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: ESSOP TO
WAJA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Reaad Essop and his minor child Laylaa, residing at 21 Zuleikha Mansions, Gembok Street, Lenasia, to assume the surname of **Waja**.

No. 1177

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: EBRAHIM ALI
TO ALI

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Abubaker Ebrahim Ali, residing at 1 Paterson Street, Stanger, to assume the surname of **Ali**.

No. 1178

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NARAINSAMY
TO GOVENDER

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Poobalan Narainsamy, residing at 59 Paruks Drive, Effingham Heights, Durban, to assume the surname of **Govender**.

No. 1179

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: FAKIER TO
ALWARE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Abdullah Abdurahman Fakier, his wife Farida and minor children Rubeena, Mubeen and Waheed Husain, residing at Windows, 12th Avenue, Zeekoevlei, to assume the surname of **Alware**.

No. 1175

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: CHRISTIANSEN
IN BARNARD

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Ronald John Christiansen en sy vrou Jacqueline Helen, woonagtig te Hartebeeshof 6, Seloursrylaan, Bella Vista, Johannesburg, te magtig om die van **Barnard** aan te neem.

No. 1176

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: ESSOP IN
WAJA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Reaad Essop en sy minderjarige kind Laylaa, woonagtig te Zuleikha Mansions 21, Gembokstraat, Lenasia, te magtig om die van **Waja** aan te neem.

No. 1177

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: EBRAHIM ALI
IN ALI

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Abubaker Ebrahim Ali, woonagtig te Patersonstraat 1, Stanger, te magtig om die van **Ali** aan te neem.

No. 1178

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NARAINSAMY
IN GOVENDER

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Poobalan Narainsamy, woonagtig te Paruksweg 59, Effingham Heights, Durban, te magtig om die van **Govender** aan te neem.

No. 1179

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: FAKIER IN
ALWARE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Abdullah Abdurahman Fakier, sy vrou Farida en minderjarige kinders Rubeena, Mubeen en Waheed Husain, woonagtig te Windows, 12de Laan, Zeekoevlei, te magtig om die van **Alware** aan te neem.

No. 1180

24 May 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: OLIPHANT TO JONES

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Jerome Charles Oliphant, residing at Bruce Duncan House, Hanover Park, to assume the surname of **Jones**.

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. 1094

24 May 1991

GRANTING OF SEARCH POWERS TO AUTHORIZED OFFICERS OF THE DEPARTMENT OF JUSTICE

By virtue of the powers vested in the Minister of Law and Order by section 2 (2) (g) of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act No. 53 of 1985), which powers have been delegated to me in terms of section 5 of the Act by Government Notice No. 1631, dated 20 July 1990, published in *Government Gazette* No. 12647, dated 20 July 1990, I, Mulder van Eyk, Deputy Commissioner of the South African Police, hereby determine that authorized officers of the Department of Justice, may search persons for the purpose of granting permission to enter or enter upon premises or vehicles which are the property of, or are occupied or used by, or are under the control of the Department of Justice.

Signed at Pretoria on this 10th day of May 1991.

M. VAN EYK,

Deputy Commissioner: South African Police.

No. 1095

24 May 1991

GRANTING OF SEARCH POWERS TO AUTHORIZED OFFICERS OF THE DEVELOPMENT AND SERVICES BOARD

By virtue of the powers vested in the Minister of Law and Order by section 2 (2) (g) of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act No. 53 of 1985), which powers have been delegated to me in terms of section 5 of the Act by Government Notice No. 1631, dated 20 July 1990, published in *Government Gazette* No. 12647, dated 20 July 1990, I, Mulder van Eyk, Deputy Commissioner of the South African Police, hereby determine that authorized officers of the Development and Services Board, may search persons for the purpose of granting permission to enter or enter upon premises or vehicles which are the property of, or are occupied or used by, or are under the control of the Development and Services Board.

Signed at Pretoria on this 10th day of May 1991.

M. VAN EYK,

Deputy Commissioner: South African Police.

No. 1180

24 Mei 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: OLIPHANT IN JONES

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Jerome Charles Oliphant, woonagtig te Bruce Duncanhuis, Hanover Park, te magtig om die van **Jones** aan te neem.

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. 1094

24 Mei 1991

VERLENING VAN DEURSOEKINGSBEVOEGDHEDE AAN GEMAGTIGDE BEAMPTES VAN DIE DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Wet en Orde by artikel 2 (2) (g) van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet No. 53 van 1985), welke bevoegdheid ingevolge artikel 5 van die Wet aan my gedelegeer is by Goewermentskennisgewing No. 1631 van 20 Julie 1990, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 12647 van 20 Julie 1990, bepaal ek, Mulder van Eyk, Adjunk-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, hierby dat gemagtigde beamptes van die Departement van Justisie persone mag deursoek vir die doel van verlenging van toestemming tot die binnegaan of betreding van persele of voertuie wat die eiendom is van, of geokkupeer of gebruik word deur, of onder die beheer is van die Departement van Justisie.

Aldus geteken te Pretoria op die 10de dag van Mei 1991.

M. VAN EYK,

Adjunk-kommissaris: Suid-Afrikaanse Polisie.

No. 1095

24 Mei 1991

VERLENING VAN DEURSOEKINGSBEVOEGDHEDE AAN GEMAGTIGDE BEAMPTES VAN DIE RAAD OP ONTWIKKELING EN DIENSTE

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Wet en Orde by artikel 2 (2) (g) van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet No. 53 van 1985), welke bevoegdheid ingevolge artikel 5 van die Wet aan my gedelegeer is by Goewermentskennisgewing No. 1631 vanaf 20 Julie 1990, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 12647 van 20 Julie 1990, bepaal ek, Mulder van Eyk, Adjunk-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, hierby dat gemagtigde beamptes van die Raad op Ontwikkeling en Dienste persone mag deursoek vir die doel van verlening van toestemming tot die binnegaan of betreding van persele of voertuie wat die eiendom is van, of geokkupeer of gebruik word deur, of onder die beheer is van die Raad op Ontwikkeling en Dienste.

Aldus geteken te Pretoria op die 10de dag van Mei 1991.

M. VAN EYK,

Adjunk-kommissaris: Suid-Afrikaanse Polisie.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 1126

24 May 1991

RESERVATION OF LAND FOR THE PURPOSES OF A TOWNSHIP

The Minister of Mineral and Energy Affairs of the Republic of South Africa has, in terms of section 184 of the Mining Rights Act, 1967 (Act No. 20 of 1967), reserved for the purposes of a township a portion of proclaimed land, approximately 4,0451 hectares in extent, situated on the farm Witpoortje 117 IR, District of Brakpan, Mining District of Heidelberg, Province of the Transvaal, registered in the name of George Walter Reed and shown on a sketch plan copies of which are filed under RMT R81/90 in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Heidelberg.

(19/5/1/3008)

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 1091

24 May 1991

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF PROPERTIES TO BE NATIONAL MONUMENTS

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of National Education, hereby declare the properties as fully described in the Schedule hereto to be national monuments.

SCHEDULE

1. THE PROPERTY WITH THE OLD MINING COMMISSIONER'S, POST AND TELEGRAPH OFFICE BUILDING THEREON, AT 70 MARKET STREET, KOCKSOORD, RANDFONTEIN

Description

The property, together with the old Mining Commissioner's post and telegraph office building thereon, being Consolidated Erf 526, Kocksoord, consisting of the following erven:

- (1) Erf 88, situated in the Town of Kocksoord, Registration Division IQ, Transvaal, in extent 495 (four hundred and ninety-five) square metres.
- (2) Erf 90, situated in the Town of Kocksoord, Registration Division IQ, Transvaal, in extent 495 (four hundred and ninety-five) square metres.

Deed of Transfer T2220/1975, dated 18 February 1975 (par. 1 and 2).

- (3) Erf 92, situated in the Town of Kocksoord, Registration Division IQ, Transvaal, in extent 496 (four hundred and ninety-six) square metres.

Deed of Transfer T15109/1975, dated 25 August 1975 (p. 20, par. 30).

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 1126

24 Mei 1991

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N DORP

Die Minister van Mineraal- en Energiesake van die Republiek van Suid-Afrika het 'n stuk geproklameerde grond, ongeveer 4,0451 hektaar groot, geleë op die plaas Witpoortje 117 IR, distrik Brakpan, myndistrik Heidelberg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van George Walter Reed en getoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke onder RMT R81/90 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, bewaar word, kragtens artikel 184 van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet No. 20 van 1967), vir die doel van 'n dorp uitgehou.

(19/5/1/3008)

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 1091

24 May 1991

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN EIENDOMME TOT NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Nasionale Opvoeding, hierby die eiendomme in die Bylae hiervan volledig beskryf, tot nasionale gedenkwaardighede.

BYLAE

1. DIE EIENDOM MET DIE OU MYNKOMMISSARIS-, POST- EN TELEGRAAFKANTOORGEBOU DAAROP, TE MARKSTRAAT 70, KOCKSOORD, RANDFONTEIN

Beskrywing

Die eiendom, tesame met die ou Mynkommissaris-, post- en telegraafkantoorgebou daarop, synde Gekonsolideerde Erf 526, Kocksoord, bestaande uit die volgende erwe:

- (1) Erf 88, geleë in die dorp Kocksoord, Registrasieafdeling IQ, Transvaal, en groot 495 (vierhonderd vyf-en-negentig) vierkante meter.
- (2) Erf 90, geleë in die dorp Kocksoord, Registrasieafdeling IQ, Transvaal, en groot 495 (vierhonderd vyf-en-negentig) vierkante meter.

Transportakte T2220/1975, gedateer 18 Februarie 1975 (par. 1 en 2).

- (3) Erf 92, geleë in die dorp Kocksoord, Registrasieafdeling IQ, Transvaal, en groot 496 (vierhonderd ses-en-negentig) vierkante meter.

Transportakte T15109/1975, gedateer 25 Augustus 1975 (bl. 20, par. 30).

**2. THE PROPERTY WITH THE DOUBLE-STO-
REYED HOUSE THEREON, AT 158 BUITEN-
GRACHT STREET, CAPE TOWN**

Description

The property, together with the double-storeyed house thereon, being Erf 2863, Cape Town, situated in the City of Cape Town, Cape Division, in extent 324 (three hundred and twenty-four) square metres.

Deed of Transfer T69507/1990, dated 20 November 1990.

**3. THE TWO HISTORIC PROPERTIES KNOWN AS
THE FARMS GESCHENK 1156 AND EMANUEL
751, IN THE DISTRICT OF HEILBRON**

Description

The two historic properties known as the farms Geschenk 1156 and Emanuel 751, described as follows:

(1) The portion known as the farm Geschenk 1156 of the farm Vechtkop Oost 491, situated in the District of Heilbron, in extent 4,9908 (four comma nine nine nought eight) hectares.

Deed of Transfer 1344/1973, dated 22 February 1973.

(2) The farm Emanuel 751, situated in the District of Heilbron, in extent 42,8266 (forty-two comma eight two six six) hectares.

Deed of Transfer T10528/1990, dated 25 September 1990.

**4. THE PROPERTY WITH THE DWELLING-HOUSE
(ORIGINALLY THE OLD POLICE STATION
BUILDING) THEREON, AT 9 VRY STREET, VRY-
BURG**

Description

The property, together with the dwelling-house thereon, being the remaining portion of Erf 3, Vryburg, situated in the Municipality and Division of Vryburg, in extent 1 076 (one thousand and seventy-six) square metres.

Deed of Transfer T1077/1987, dated 16 September 1987.

**5. THE FAÇADES OF THE THREE HISTORIC
BUILDINGS, SITUATED AT 140, 142 AND 148
LONG STREET, CAPE TOWN**

Description

(1) The façade of the double-storeyed building at 140 Long Street, situated on certain piece of land, in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 3395, Cape Town at Cape Town (now known as a portion of the unregistered Consolidated Erf 9365, Cape Town).

Deed of Transfer T14890/1977, dated 20 June 1977 (par. 9).

(2) The façades of the three-storeyed building at 142 Long Street, situated on certain piece of land, in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 3396, Cape Town at Cape Town (now known as a portion of the unregistered Consolidated Erf 9365, Cape Town); and

certain piece of land, situated as above, being Erf 3397, Cape Town at Cape Town (now known as a portion of the unregistered Consolidated Erf 9365, Cape Town).

**2. DIE EIENDOM MET DIE DUBBELVERDIEPING-
HUIS DAAROP, TE BUITENGRACHTSTRAAT
158, KAAPSTAD**

Beskrywing

Die eiendom, tesame met die dubbelverdiepinghuis daarop, synde Erf 2863, Kaapstad, geleë in die stad Kaapstad, Kaapse Afdeling, en groot 324 (driehonderd vier-en-twintig) vierkante meter.

Transportakte T69507/1990, gedateer 20 November 1990.

**3. DIE TWEE HISTORIESE EIENDOMME BEKEND
AS DIE PLASE GESCHENK 1156 EN EMANUEL
751, IN DIE DISTRIK HEILBRON**

Beskrywing

Die twee historiese eiendomme, bekend as die plase Geschenk 1156 en Emanuel 751, as volg beskryf:

(1) Die gedeelte bekend as die plaas Geschenk 1156 van die plaas Vechtkop Oost 491, geleë in die distrik Heilbron en groot 4,9908 (vier komma nege nege nul agt) hektaar.

Transportakte 1344/1973, gedateer 22 Februarie 1973.

(2) Die plaas Emanuel 751, geleë in die distrik Heilbron, en groot 42,8266 (twee-en-veertig komma agt twee ses ses) hektaar.

Transportakte T10528/1990, gedateer 25 September 1990.

**4. DIE EIENDOM MET DIE WOONHUIS (OOR-
SPRONKLIK DIE OU POLISIESTASIEGEBOU)
DAAROP, TE VRYSTRAAT 9, VRYBURG**

Beskrywing

Die eiendom, tesame met die woonhuis daarop, synde die resterende gedeelte van Erf 3, Vryburg, geleë in die munisipaliteit en afdeling Vryburg en groot 1 076 (eenduisend ses-en-sewentig) vierkante meter.

Transportakte T1077/1987, gedateer 16 September 1987.

**5. DIE FASADES VAN DIE DRIE HISTORIESE
GEBoue, GELEë TE LANGSTRAAT 140, 142 EN
148, KAAPSTAD**

Beskrywing

(1) Die fasade van die dubbelverdiepinggebou te Langstraat 140, geleë op sekere stuk grond, in die stad Kaapstad, Kaapse Afdeling, synde die restant van Erf 3395, Kaapstad te Kaapstad (nou bekend as 'n gedeelte van die ongeregistreerde Gekonsolideerde Erf 9365, Kaapstad).

Transportakte T14890/1977, gedateer 20 Junie 1977 (par. 9).

(2) Die fasade van die drie verdiepinggebou te Langstraat 142, geleë op sekere stuk grond, in die stad Kaapstad, Kaapse Afdeling, synde die restant van Erf 3396, Kaapstad te Kaapstad (nou bekend as 'n gedeelte van die ongeregistreerde Gekonsolideerde Erf 9365, Kaapstad); en

sekere stuk grond, geleë soos hierbo, synde Erf 3397, Kaapstad te Kaapstad (nou bekend as 'n gedeelte van die ongeregistreerde Gekonsolideerde Erf 9365, Kaapstad).

Deed of Transfer T14890/1977, dated 20 June 1977 (par. 3 and 4).

(3) The façade of the three-storeyed building at 148 Long Street, situated on the following erven:

(i) Certain piece of land, in the Municipality of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 3398, Cape Town at Cape Town.

(ii) Certain piece of land, in the Municipality of Cape Town, Cape Division, being Erf 3399, Cape Town at Cape Town.

Deed of Transfer T9482/1977, dated 26 April 1977 (par. 4 and 5).

6. THE HISTORIC NZASM RAILWAY BRIDGE OVER THE KOMATI RIVER, NEAR KOMATIPOORT, IN THE DISTRICT OF BARBERTON

Description

The two abutments and six piers of the historic NZASM railway bridge, together with five metres of surrounding land, situated on portions of the following properties:

(i) The Komatipoort Station Railway Reserve 161, situated in Registration Division JU, in the District of Barberton.

Certificate of Registered State Title 11834/1970, dated 24 April 1970; and

(ii) Portion 6, named Janalet, of the farm Lebombo 186, situated in Registration Division JU, Transvaal.

Deed of Transfer T15146/1981, dated 19 March 1981.

7. THE PORTION OF LAND ZONED AS A PUBLIC OPEN SPACE BETWEEN NETTLETON ROAD AND THE SEA, BETWEEN BANTRY BAY AND CLIFTON, AT CAPE TOWN

Description

The portion of land zoned as a Public Open Space between Nettleton Road and the sea, between Bantry Bay and Clifton, described as the area starting at the westernmost beacon of Erf 53, Bantry Bay (Diagram 4789/1937); thence in a general southerly direction along the boundaries of the following properties so as to include them in the area: Erf 50, Bantry Bay (Diagram No. 1399/1901); Erf 52, Bantry Bay (Diagram 2906/1924); the said Erf 50 to the southernmost beacon thereof; thence in a south-easterly direction across Victoria and Kloof Roads to the westernmost beacon of Erf 28, Bantry Bay (Diagram A.2427/1925); thence in a straight line across Erf 148, Clifton (filed as Plan 146) to the northernmost beacon of Erf 133, Clifton (Diagram A.1425/1931); thence in a south-westerly direction in a straight line across Kloof and Victoria Roads to the north-west beacon of Erf 269, Clifton (Diagram 4131/1962); thence in a south-westerly direction along the elongation of the said straight line to a point where it intersects the low-water mark; thence in a general northerly direction along the said low-water mark to a point being the intersection of the projected line true north of the westernmost beacon of Erf 53, Bantry Bay; thence southwards along the said projected line across Erf 80, Bantry Bay (Diagram 2750/1919) to the beacon first named.

Transportakte T14890/1977, gedateer 20 Junie 1977 (par. 3 en 4).

(3) Die fasade van die drie verdiepinggebou te Langstraat 148, geleë op die volgende erwe:

(i) Sekere stuk grond, in die munisipaliteit Kaapstad, Kaapse Afdeling, synde die restant van Erf 3398, Kaapstad te Kaapstad.

(ii) Sekere stuk grond, in die munisipaliteit Kaapstad, Kaapse Afdeling, synde Erf 3399, Kaapstad te Kaapstad.

Transportakte T9482/1977, gedateer 26 April 1977 (par. 4 en 5).

6. DIE HISTORIESE NZASM-SPOORBRUG OOR DIE KOMATIRIVIER, NABY KOMATIPOORT, DISTRIK BARBERTON

Beskrywing

Die twee landhoofde en ses pylers van die historiese NZASM-spoorbrug oor die Komatirivier, tesame met vyf meter grond daaromheen, geleë op gedeeltes van die volgende eiendomme:

(i) Die Komatipoortstasie-spoorwegreserwe 161, geleë in die Registrasieafdeling JU, distrik Barberton.

Sertifikaat van Geregisteerde Staatstitel 11834/1970, gedateer 24 April 1970; en

(ii) Gedeelte 6, genaamd Janalet, van die plaas Lebombo 186, geleë in die Registrasieafdeling JU, Transvaal.

Transportakte T15146/1981, gedateer 19 Maart 1981.

7. DIE GEDEELTE GROND GESONEER AS 'N OPENBARE OOP RUIMTE TUSSEN NETTLETONWEG EN DIE SEE, TUSSEN BANTRYBAAI EN CLIFTON, TE KAAPSTAD

Beskrywing

Die gedeelte grond gesoneer as 'n Openbare Oop Ruimte tussen Nettletonweg en die see, tussen Bantrybaai en Clifton, beskryf as die gebied beginnende by die westelikste baken van Erf 53, Bantrybaai (Diagram 4789/1937); daarvandaan in 'n algemene suidelike rigting met die grense van die volgende eiendomme langs sodat die eiendomme by die gebied ingesluit word: Erf 50, Bantrybaai (Diagram 1399/1901); Erf 52, Bantrybaai (Diagram 2906/1924); genoemde Erf 50 tot by die suidelikste baken daarvan; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting oor Victoria- en Kloofweg tot by die westelikste baken van Erf 28, Bantrybaai (Diagram A.2427/1925); daarvandaan in 'n reguit lyn oor Erf 148, Clifton (geliasseer as Plan 146) tot by die noordelikste baken van Erf 133, Clifton (Diagram A.1425/1931); daarvandaan in 'n suidwestelike rigting in 'n reguit lyn oor Kloof- en Victoriaweg tot by die noordwestelike baken van Erf 269, Clifton (Diagram 4131/1962); daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met die verlenging van genoemde reguit lyn langs tot by 'n punt waar dit die laagwatermerk kruis; daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting met genoemde laagwatermerk langs tot by 'n punt synde die kruising van die voorgenoemde lyn ware noord van die westelikste baken van Erf 53, Bantrybaai; daarvandaan suidwaarts met die voorgenoemde lyn oor Erf 80, Bantrybaai (Diagram 2750/1919) langs, tot by eersgenoemde baken.

Deeds of Transfer T2953/1931, dated 1 May 1931; T7518/1928, dated 27 July 1928; CPF 30-16/1920, dated 10 February 1920; and CPF 31-17/1923, dated 9 May 1923.

8. THE PROPERTY WITH THE HISTORIC OLD GAOL BUILDING THEREON, ON THE CORNER OF CHURCH AND QUEEN STREETS, KNYSNA

Description

The property, together with the historic old gaol building thereon, being certain freehold land (formerly perpetual quitrent land), consisting of four erven marked 6, 12, 25 and 27, situated in the Village of Newhaven, at Knysna (now known as Erf 1003, Knysna), in extent 3 083 (three thousand and eighty-three) square metres.

Deed of Transfer T62/1859, dated 8 January 1859.

9. THE JAGERSBOS (ALSO KNOWN AS JAGERSBOSCH) HOMESTEAD, AT STILL BAY, DISTRICT OF RIVERSDALE

Description

The Jagersbos (also known as Jagersbosch) Homestead, together with 10 metres of surrounding land, situated on Portion 14 of Farm 490, Jagersbos, in the Municipality of Still Bay, Administrative District of Riversdale.

Certificate of Consolidated Title T7290/1990, dated 9 February 1990.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of National Education.

**DEPARTMENT OF PLANNING,
PROVINCIAL AFFAIRS AND
NATIONAL HOUSING**

No. 1089

24 May 1991

COUNCIL FOR THE CO-ORDINATION OF LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS: APPOINTMENT OF PERSONS OR INSTITUTIONS FOR PURPOSES OF MEMBERSHIP

Notice is hereby given in terms of section 3 of the Promotion of Local Government Affairs Act, 1983 (Act No. 91 of 1983), that Mr H. J. Kriel, Minister of Planning, Provincial Affairs and National Housing, hereby appoints Messrs D. W. Watterson, A. Siebrits and I. Davidson of the United Municipal Executive of South Africa (UME) as members of the Council for the Co-ordination of Local Government Affairs for a term ending 31 December 1991.

H. J. KRIEL,

Minister of Planning, Provincial Affairs and National Housing.

Transportaktes T2953/1931, gedateer 1 Mei 1931; T7518/1928, gedateer 27 Julie 1928; CPF 30-16/1920, gedateer 10 Februarie 1920; en CPF 31-17/1923, gedateer 9 Mei 1923.

8. DIE EIENDOM MET DIE HISTORIESE OU TRONKGEBOU DAAROP, OP DIE HOEK VAN KERK- EN QUEENSTRAAT, KNYSNA

Beskrywing

Die eiendom, tesame met die historiese ou tronkgebou daarop, synde sekere vrypaggrond (voorheen ewigdurende erfpaggrond), bestaande uit vier erwe gemerk 6, 12, 25 en 27, geleë in die dorp Newhaven, te Knysna (nou bekend as Erf 1003, Knysna), en groot 3 083 (drieduisend drie-en-tagtig) vierkante meter.

Transportakte T62/1859, gedateer 8 Januarie 1859.

9. DIE JAGERSBOS (OOK BEKEND AS JAGERSBOSCH) OPSTAL, TE STILBAAI, DISTRIK RIVERSDAL

Beskrywing

Die Jagersbos (ook bekend as Jagersbosch) Opstal, tesame met 10 meter grond daaromheen, geleë op Gedeelte 14 van Plaas 490, Jagersbos, in die munisipaliteit Stilbaai, administratiewe distrik Riversdal.

Sertifikaat van Verenigde Titel T7290/1990, gedateer 9 Februarie 1990.

T. G. ALANT,

Adjunk-minister van Nasionale Opvoeding.

**DEPARTEMENT VAN BEPLANNING,
PROVINSIALE SAKE EN
NASIONALE BEHUISING**

No. 1089

24 Mei 1991

RAAD VIR DIE KOÖRDINERING VAN PLAASLIKE OWERHEIDSAANGELEENTHEDE: AANWYSING VAN PERSONE EN INSTELLINGS VIR DOEL-EINDES VAN LIDMAATSKAP

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 3 van die Wet op die Bevordering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede, 1983 (Wet No. 91 van 1983), dat mnr. H. J. Kriel, Minister van Beplanning, Provinsiale Sake en Nasionale Behuising, mnre. D. W. Watterson, A. Siebrits en I. Davidson van die Verenigde Munisipale Bestuur van Suid-Afrika (VMB) aanstel as lede van die Raad vir die Koördinering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede vir 'n termyn eindigende 31 Desember 1991.

H. J. KRIEL,

Minister van Beplanning, Provinsiale Sake en Nasionale Behuising.

No. 1090

24 May 1991

COUNCIL FOR THE CO-ORDINATION OF LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS: APPOINTMENT OF PERSONS OR INSTITUTIONS FOR PURPOSES OF MEMBERSHIP

I, Hermanus Jacobus Kriel, hereby notify for general information that I, in terms of the powers vested in me by section 3 (3) (e) of the Promotion of Local Government Affairs Act, 1983 (Act No. 91 of 1983), appoint Messrs M. Fynn and D. de la Cruz of the National *ad hoc* Committee for Coloured and Indian Consultative Management and Local Affairs Committees as members of the Council for the Co-ordination of Local Government Affairs.

H. J. KRIEL,

Minister of Planning, Provincial Affairs and National Housing.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1098

24 May 1991

NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE WATER ACT, 1956

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 559 OF 13 MARCH 1987: RELAXATION OF THE CONTROL MEASURES ON THE ABSTRACTION OF PUBLIC WATER FROM THE DOORNDRAAI DAM CATHMENT GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICTS OF POTGIETERSRUS AND WATERBERG, PROVINCE OF THE TRANSVAAL

By virtue of the powers vested in me by paragraph 2 of Government Notice No. 559 of 13 March 1987, I, Hendrik Bernardus Heyman Rossouw, in my capacity as Regional Director: Transvaal Region, hereby relax the provisions of paragraph 1 (b) of the said notice in order that the prohibition on the abstraction of public water in the area for agricultural purposes is not applicable for the months May and June 1991.

H. B. H. ROSSOUW,

Regional Director, Transvaal Region.

GENERAL NOTICES

NOTICE 434 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

**MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)**

PROPOSED PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN EMBLEM

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), it is hereby notified that the South African Communication

No. 1090

24 Mei 1991

RAAD VIR DIE KOÖRDINERING VAN PLAASLIKE OWERHEIDSAANGELEENTHEDE: AANWYSING VAN PERSONE OF INSTELLINGS VIR DOEL-EINDES VAN LIDMAATKSAP

Ek, Hermanus Jacobus Kriel, maak hiermee vir algemene inligting bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (3) (e) van die Wet op die Bevordering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede, 1983 (Wet No. 91 van 1983), mnre. M. Fynn en D. de la Cruz van die Nasionale *ad hoc*-komitee vir Kleurling- en Indiër- Raadplegende Bestuurs- en Buurtsakekomitees as lede in die Raad vir die Koördinering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede aanwys.

H. J. KRIEL,

Minister van Beplanning, Provinsiale Sake en Nasionale Behuising.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1098

24 Mei 1991

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE WATERWET, 1956

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 559 VAN 13 MAART 1987: VERSLAPPING VAN DIE BEHEERMAATREËLS OP DIE UITNEEM VAN OPENBARE WATER UIT DIE DOORNDRAAI-DAMOPVANGGEBIED - STAATSWATERBEHEERGEBIED, DISTRIKTE POTGIETERSRUS EN WATERBERG, PROVINSIE TRANSVAAL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf 2 van Goewermenskennisgewing No. 559 van 13 Maart 1987, verslap ek, Hendrik Bernardus Heyman Rossouw, in my hoedanigheid van Streekdirekteur: Transvaalstreek, hierby die bepalings van paragraaf 1 (b) van gemelde kennisgewing sodat die verbod op die uitneem van openbare water in die gebied vir landbou-doeleindes nie vir die maande Mei en Junie 1991 van toepassing is nie.

H. B. H. ROSSOUW,

Streekdirekteur: Transvaalstreek.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 434 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

**HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)**

VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE EMBLEEM

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat die Suid-Afrikaanse

Service has conveyed a request for a prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act of the use of the emblem of the Service, being an arrows device in light and dark blue, outlined in silver, or in black and white, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the South African Communication Service.



Interested persons are invited to submit in writing such representations as they may care to make in regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 days of the publication of this notice.

(24 May 1991)

NOTICE 435 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

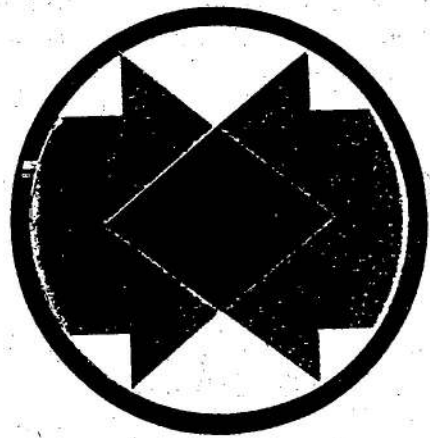
PROHIBITION OF THE USE OF CERTAIN EMBLEMS, ARMORIAL BEARINGS, FLAGS, SEALS AND WORDS

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the Federal Republic of Germany's emblems, armorial bearings, flags, seals and words, only in so far as the words are used together with the mentioned emblems, armorial bearings, flags and seals, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the Government of the Federal Republic of Germany.

The above-mentioned emblems, armorial bearings, flags, seals and words were available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 941 of 1990.

(24 May 1991)

Kommunikasiediens versoek het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet op die gebruik van die Diens se embleem, bestaande uit 'n pyledevies in lig en donkerblou, omlyn met silwer, of in swart en wit, geplaas word in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsyrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens of sy gevolgmagtigdes.



Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien sodat dit hom binne dertig dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 435 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE EMBLEME, WAPENSKILDE, VLAE, SEËLS EN WOORDE

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-Minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die Federale Republiek van Duitsland se embleme, wapenskilde, vlag, seëls en woorde, slegs in soverre as wat die woorde saam met die gemelde embleme, wapenskilde, vlag en seëls gebruik word, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsyrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Regering van die Federale Republiek van Duitsland.

Bogemelde embleme, wapenskilde, vlag, seëls en woorde het ingevolge Kennisgewing 941 van 1990 by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke ter insae gelê.

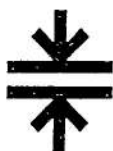
(24 Mei 1991)

NOTICE 436 OF 1991**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

**PROPOSED PROHIBITION OF THE USE OF
CERTAIN MARKS, ACRONYMS AND AN ARROWS
DEVICE**

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), it is hereby notified that the Council for Scientific and Industrial Research has conveyed a request for a prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act for the use of the marks NATIONAL CALIBRATION SERVICE and "NASIONALE KALIBRASIEDIENS", the acronyms NCS and "NKD" as well as an arrows device in red, outlined in black, or in black and white, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Council for Scientific and Industrial Research.



National Calibration Service

NCS

Nasionale Kalibrasiediens

NKD

Interested persons are invited to submit in writing such representations as they may care to make in regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 days of the publication of this notice.

(24 May 1991)

NOTICE 437 OF 1991**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN
EMBLEM AND ABBREVIATIONS**

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the emblem of the Atomic Energy Corporation of South Africa, separately and together with the abbreviations AEC and "AEK", in connection with any trade, business,

KENNISGEWING 436 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

**VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN
SEKERE MERKE, AKRONOME EN 'N PYLEDEVIES**

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat die Wetenskaplike Nywerheidsnavorsingsraad versoek het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet op die gebruik van die merke "NATIONAL CALIBRATION SERVICE" en NASIONALE KALIBRASIEDIENS, die akronome "NCS" en NKD en 'n pyledevies in rooi, omlyn deur swart, of in swart en wit, geplaas word in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsigwing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Wetenskaplike Nywerheidsnavorsingsraad of sy gevolmagtigdes.



National Calibration Service

NCS

Nasionale Kalibrasiediens

NKD

Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 437 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE
EMBLEEM EN AFKORTING**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die Atoomenergiekorporasie van Suid-Afrika se embleem, afsonderlik en tesame met die afkortings "AEC" en AEK, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband

profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Atomic Energy Corporation of South Africa.



(24 May 1991)

NOTICE 438 OF 1991**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN EMBLEM AND ABBREVIATION

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the SOS-Emergency Telephone Service Emblem in the colours yellow and black, and the abbreviation SOS only in so far as it is used together with the emblem, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Department of Transport.



(24 May 1991)

met 'n handelsmerk, merk of handelsomsigting wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur of met die toestemming van die Atoom-energiekorporasie van Suid-Afrika.



(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 438 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE EMBLEEM EN AFKORTING

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die SOS-Noodtelefoondiens-embleem in die kleure geel, swart, asook die afkorting SOS slegs in soverre as wat dit saam met die embleem gebruik word, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsigting wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Departement van Vervoer of sy gevolmagtigdes.



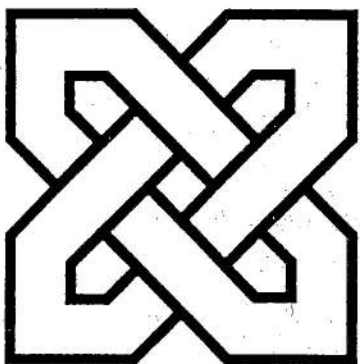
(24 Mei 1991)

NOTICE 439 OF 1991**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN
EMBLEM AND ABBREVIATIONS**

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the emblem of the South African Chamber of Business in the colours blue and silver, separately and together with the abbreviations SACOB and "SABEK" in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the South African Chamber of Business.



**SACOB
SABEK**

(24 May 1991)

NOTICE 440 OF 1991**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION OF THE USE OF THE EMBLEM AND
FLAG OF THE MALTA POLICE FORCE**

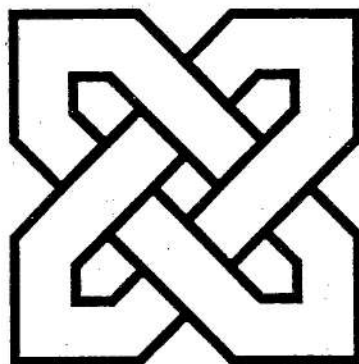
I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the emblem and flag of the Malta Police Force in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Government of Malta.

KENNISGEWING 439 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE
EMBLEEM EN AFKORTINGS**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die Suid-Afrikaanse Besigheidskamer se embleem in die kleure blou en silwer, afsonderlik en tesame met die afkortings "SACOB" en SABEK in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur of met die toestemming van die Suid-Afrikaanse Besigheidskamer.



**SACOB
SABEK**

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 440 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN DIE EMBLEEM EN
VLAG VAN DIE MALTA POLISIEMAG**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die embleem en vlag van die Malta Polisiemag in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur, of met die toestemming van die Regering van Malta.

The above-mentioned emblem and flag were available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 406 of 1990.
(24 May 1991)

NOTICE 441 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROHIBITION OF THE USE OF THE FLAG AND SEAL OF MALTA

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the flag and seal of the Government of Malta in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Government of Malta.

The above-mentioned flag and seal were available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 779 of 1990.
(24 May 1991)

NOTICE 442 OF 1991

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROHIBITION OF USE OF CERTAIN ABBREVIATIONS

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the abbreviations of the name of the Council for Scientific and Industrial Research, "WNNR" and CSIR, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by or with the consent of the Council for Scientific and Industrial Research.

(24 May 1991)

NOTICE 443 OF 1991

NOTICE IN TERMS OF SECTION 42 OF THE LAND SURVEY ACT, 1927 (ACT No. 9 OF 1927)

To **John James O'Neil**, whose ID number and address is unknown and who is the registered owner of Erf 5678, Bloed Rivier, situate in the Administrative District of Utrecht, Province of Natal, by virtue of Deed of Transfer 2077/1924.

You are hereby informed that in terms of section 42 of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), the incorrect diagram attached to this deed of transfer has been superceded.

Bogemelde embleem en vlag het ingevolge Kennisgewing 406 van 1990 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 441 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN DIE VLAG EN SEËL VAN MALTA

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die Regering van Malta se vlag en seël in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur, of met die toestemming van die Regering van Malta.

Bogemelde vlag en seël het ingevolge Kennisgewing 779 van 1990 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.
(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 442 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE AFKORTINGS

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van afkortings van die Wetenskaplike Nywerheidsnavorsingsraad se naam, WNNR en "CSIR", in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat op die ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Wetenskaplike Nywerheidsnavorsingsraad of sy gevolmagtigdes.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 443 VAN 1991

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 42 VAN DIE OPMETINGSWET, 1927 (WET No. 9 VAN 1927)

Aan **John James O'Neil**, wie se identiteitsnommer en adres onbekend is en wie die geregistreerde eienaar is van Erf 5678, Bloed Rivier, geleë in die administratiewe distrik Utrecht, provinsie Natal, kragtens Transportakte 2077/1924.

U word hiermee in kennis gestel dat volgens artikel 42 van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), die inkorrekte kaart wat aan die transportakte aangeheg is vervang word.

No further registration of such piece of land or of any portion thereof or undivided share therein shall be effected in a deeds registry until a certificate of amended title thereto has been issued or the title deed thereof has been endorsed, in accordance with such new diagram, under the law relating to the registration of deeds.

N. C. O'SHAUGHNESSY,

Surveyor-General: Natal.

(24 May 1991)

NOTICE 444 OF 1991

NOTICE IN TERMS OF SECTION 42 OF THE LAND SURVEY ACT, 1927 (ACT No. 9 OF 1927)

To **Ben Jacobus Smit Oosthuizen**, whose ID number and address is unknown and who is the registered owner of Erf 5678, Bloed Rivier, situate in the Administrative District of Utrecht, Province of Natal, by virtue of Deed of Transfer 2077/1924.

You are hereby informed that in terms of section 42 of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), the incorrect diagram attached to this Deed of Transfer has been superseded.

No further registration of such piece of land or of any portion thereof or undivided share therein shall be effected in a deeds registry until a certificate of amended title thereto has been issued on the title deed thereof has been endorsed, in accordance with such new diagram, under the law relating to the registration of deeds.

N. C. O'SHAUGHNESSY,

Surveyor-General: Natal.

(24 May 1991)

Geen verdere registrasie van daardie stuk grond of van 'n deel daarvan of van 'n verdeelde aandeel daarin mag in 'n registrasiekantoor plaasvind nie totdat 'n sertifikaat van geamendeerde titel daarop uitgegee is of 'n aantekening gemaak is op die titelbewyse daarvan in ooreenstemming met daardie nuwe kaart, ingevolge die wet op die registrasie van aktes.

N. C. O'SHAUGHNESSY,

Landmeter-generaal: Natal.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 444 VAN 1991

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 42 VAN DIE OPMETINGSWET, 1927 (WET No. 9 VAN 1927)

Aan **Ben Jacobus Smit Oosthuizen**, wie se identiteitsnommer en adres onbekend is en wie die geregistreerde eienaar is van Erf 5678, Bloed Rivier, geleë in die administratiewe distrik Utrecht, provinsie Natal, kragtens Transportakte 2077/1924.

U word hiermee in kennis gestel dat volgens artikel 42 van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), die inkorrekte kaart wat aan die transportakte aangeheg is vervang word.

Geen verdere registrasie van daardie stuk grond of van 'n deel daarvan of van 'n verdeelde aandeel daarin mag in 'n registrasiekantoor plaasvind nie totdat 'n sertifikaat van geamendeerde titel daarop uitgegee is of 'n aantekening gemaak is op die titelbewyse daarvan in ooreenstemming met daardie nuwe kaart, ingevolge die wet op die registrasie van aktes.

N. C. O'SHAUGHNESSY,

Landmeter-generaal: Natal.

(24 Mei 1991)

NOTICE 445 OF 1991

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 30th day of April 1991

	1991-04-30	1991-03-31	Change
Liabilities	R	R	R
Share capital.....	2 000 000,00	2 000 000,00	—
Reserve fund.....	77 831 863,09	69 956 766,96	7 875 096,13
Notes in circulation.....	9 997 800 500,00	10 101 850 388,00	(104 049 888,00)
Deposits:			
Government.....	3 254 921 588,33	5 062 594 721,07	(1 807 673 132,74)
Provincial administrations.....	587 637 223,43	448 480 353,34	139 156 870,09
Banks and building societies.....	1 862 837 726,85	2 084 306 889,67	(221 469 162,82)
Other.....	535 157 824,85	126 291 164,52	408 866 660,33
Other liabilities.....	7 867 414 237,09	7 907 527 189,11	(40 112 952,02)
	R24 185 600 963,64	25 803 007 472,67	(1 617 406 509,03)
Assets			
Gold.....	4 344 634 707,84	4 201 100 306,52	143 534 401,32
Foreign assets.....	2 643 022 635,00	3 081 094 401,93	(438 071 766,93)
Total gold and foreign assets.....	6 987 657 342,84	7 282 194 708,45	(294 537 365,61)
Domestic assets:			
Discounted bills.....	1 784 850 000,00	2 541 950 000,00	(757 100 000,00)

	1991-04-30	1991-03-31	Change
	R	R	R
Loans and advances:			
Government.....	—	—	—
Other	1 069 436 350,23	1 405 469 920,07	(336 033 569,84)
Securities:			
Government.....	530 997 270,94	488 540 329,59	42 456 941,35
Other	1 122 985 044,00	1 775 726 678,24	(652 741 634,24)
Other assets	12 689 674 955,63	12 309 125 836,32	380 549 119,31
	R24 185 600 963,64	25 803 007 472,67	(1 617 406 509,03)
Rand per fine ounce.....	889,27	881,09	818
Gold holdings in fine ounces	4 885 619	4 768 072	117 547

C. J. SWANEPOEL,
General Manager.

Pretoria, 8 May 1991.

KENNISGEWING 445 VAN 1991
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 30ste dag van April 1991

	1991-04-30	1991-03-31	Verandering
	R	R	R
Laste			
Aandelekapitaal.....	2 000 000,00	2 000 000,00	—
Reserwefonds.....	77 831 863,09	69 956 766,96	7 875 096,13
Note in omloop.....	9 997 800 500,00	10 101 850 388,00	(104 049 888,00)
Deposito's:			
Regering.....	3 254 921 588,33	5 062 594 721,07	(1 807 673 132,74)
Provinsiale administrasies.....	587 637 223,43	448 480 353,34	139 156 870,09
Banke en bouverenigings.....	1 862 837 726,85	2 084 306 889,67	(221 469 162,82)
Ander.....	535 157 824,85	126 291 164,52	408 866 660,33
Ander laste.....	7 867 414 237,09	7 907 527 189,11	(40 112 952,02)
	R24 185 600 963,64	25 803 007 472,67	(1 617 406 509,03)
Bates			
Goud.....	4 344 634 707,84	4 201 100 306,52	143 534 401,32
Buitelandse bates	2 643 022 635,00	3 081 094 401,93	(438 071 766,93)
Totaal aan goud en buitelandse bates.....	6 987 657 342,84	7 282 194 708,45	(294 537 365,61)
Binnelandse bates:			
Gediskonteerde wissels.....	1 784 850 000,00	2 541 950 000,00	(757 100 000,00)
Lenings en voorskotte:			
Regering.....	—	—	—
Ander.....	1 069 436 350,23	1 405 469 920,07	(336 033 569,84)
Sekuriteite:			
Regering.....	530 997 270,94	488 540 329,59	42 456 941,35
Ander.....	1 122 985 044,00	1 775 726 678,24	(652 741 634,24)
Ander bates	12 689 674 955,63	12 309 125 836,32	380 549 119,31
	R24 185 600 963,64	25 803 007 472,67	(1 617 406 509,03)
Rand per fyn ons.....	889,27	881,09	8,18
Goudbesit in fyn onse	4 885 619	4 768 072	117 547

C. J. SWANEPOEL,
Hoofbestuurder.

Pretoria, 8 Mei 1991.

(24 May 1991)/(24 Mei 1991)

NOTICE 446 OF 1991**NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT No. 54 OF 1976)**

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act No. 54 of 1976), that Mr H. J. van der Berg has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture for approval for the erection of a new abattoir at Driefontein 405, Heidelberg.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughter of eight head of cattle per day for the make of biltong.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections of the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which require any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

Note: The regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(24 May 1991)

NOTICE 451 OF 1991**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,

Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 446 VAN 1991**KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET No. 54 VAN 1976)**

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet No. 54 van 1976), dat mnr. H. J. van der Berg kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Driefontein 405, distrik Heidelberg.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van agt beeste per dag vir die maak van biltong.

Iemand wat verhoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige verhoë of besware van die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalinge van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat verhoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

L.W. Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 451 VAN 1991**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,

Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Barend Johannes Scheepers (ID 610207 5009 009), of the farm/van die plaas Goedeheup, P.O. Box/Posbus 809, Bethal	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Bethal	3 July/Julie 1991 at/om 10:00.

(24 May 1991)/(24 Mei 1991)

NOTICE 452 OF 1991**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 452 VAN 1991**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD
DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDE-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Martin Petrus Albertus de Beer (Id 461206 5026 005), of the farm/van die plaas Plot/Perseel J 112, Strydmag, Marble Hall, 0450	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Groblersdal	11 July/Julie 1991 at/om 11:00.

(24 May 1991)/(24 Mei 1991)

NOTICE 453 OF 1991**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND
LAND AFFAIRS**

Notice is hereby given that the Deputy Minister of Land Affairs approved on 30 April 1991 that the period in which to apply for registration as a surveyor or a survey technician in terms of section 22 (3) of the Professional Land Surveyors' and Technical Surveyors' Act, 1984 (Act No. 40 of 1984), be extended to 30 June 1992.

(24 May 1991)

KENNISGEWING 453 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN
GRONDSAKE**

Kennis word hiermee gegee dat die Adjunk-minister van Grondsake op 30 April 1991 goedgekeur het dat die tydperk waarin aansoek gedoen kan word vir registrasie as 'n opmeter of 'n opmetingstegnikus in terme van artikel 22 (3) van die Wet op Professionele Landmeters en Tegnieuse Opmeters, 1984 (Wet No. 40 van 1984), verleng word tot 30 Junie 1992.

(24 Mei 1991)

NOTICE 454 OF 1991**DEPARTMENT OF POSTS AND
TELECOMMUNICATIONS****APPOINTMENT AS ACTING
POSTMASTER GENERAL**

It is notified for general information that approval has been conveyed for the appointment of Mr Pieter Willem Adriaan Senekal, Senior General Manager, Human Resources as Acting Postmaster General during the period 27 May to 14 June 1991.

(24 May 1991)

KENNISGEWING 454 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN POS- EN
TELEKOMMUNIKASIEWESE****AANSTELLING AS WAARNEMENDE
POSMEESTER-GENERAAL**

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat goedkeuring verleen is vir die aanstelling van mnr. Pieter Willem Adriaan Senekal, Senior Hoofbestuurder, Menslike Hulpbronne as Waarnemende Posmeester-generaal gedurende die tydperk 27 Mei tot 14 Junie 1991.

(24 Mei 1991)

NOTICE 455 OF 1991**DEPARTMENT OF MANPOWER****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****ACCREDITATION OF TRAINING BOARD: HAIR-
DRESSING AND COSMETOLOGY INDUSTRY
TRAINING BOARD**

It is hereby notified for general information that the Registrar of Manpower Training, in terms of section 12B of the Act, accredited the Hairdressing and Cosmetology Industry Training Board on 13 May 1991 in respect of the Hairdressing and Cosmetology Industry, as defined in Government Notice No. R. 935 of 3 May

KENNISGEWING 455 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****AKKREDITERING VAN OPLEIDINGSRAAD: HAAR-
KAPPERY EN KOSMETOLOGIENYWERHEID
OPLEIDINGSRAAD**

Hierby word vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Registrateur van Mannekrageopleiding die Haarkapperij en Kosmetologienywerheid Opleidingsraad, kragtens artikel 12B van die Wet, op 13 Mei 1991

1991 in the Republic of South Africa and that all the provisions of the Manpower Training Amendment Act, 1990, are deemed to have come into operation in that industry and area on the said date.

The attention of apprentices and employers of apprentices in the Hairdressing and Cosmetology Industry is drawn to the provisions of section 53 (4) of the said Amendment Act, in terms of which, in respect of each apprentice who was employed in that industry and area in terms of a contract of apprenticeship on the said date, the parties to such contract shall within 90 days after the said date, notify the said Training Board of their choice regarding the conditions of apprenticeship which shall apply to the further training of the apprentice in question.

(24 May 1991)

NOTICE 456 OF 1991

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 19/91

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board of Trade and Industry. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chief Executive, Board of Trade and Industry, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the application are those requested by the applicant and that the Board, depending on its findings, may recommend lower or higher rates of duty.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Multiple (folded) or cabled polyester yarn, for the manufacture of woven and knitted fabrics (items 311.03/5509.22/01.06 and 311.04/5509.22/01.06).

[BTI Ref. T5/2/11/9/1 (910143) (Miss H. Claassens)]

Applicant:

Textile Federation, P.O. Box 16278, Doornfontein, 2028.

List 18/91 was published under General Notice 430 of 22 May 1991.

(24 May 1991)

NOTICE 457 OF 1991

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 2/91

A. The following applications considered by the Board of Trade and Industry have not been supported:

1. Investigation into the microcomputer manufacturing industry (*Government Gazette* No. 11862 of 12 May 1989) (Report 2874).

2. Rebate of the duty on various raw materials for the manufacture of handbags (List 22/90, T.A.C. 900188) (Report 2980).

geakkrediteer het ten opsigte van die Haarkapperij en Kosmetologienywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. R. 935 van 3 Mei 1991 in die Republiek van Suid-Afrika, en dat al die bepalings van die Wysigingswet op Mannekrasopleiding, 1990, geag word op genoemde datum in daardie nywerheid en gebied in werking te getree het.

Vakleerlinge en werkgewers van vakleerlinge in die Haarkapperij en Kosmetologienywerheid se aandag word gevestig op die bepalings van artikel 53 (4) van genoemde Wysigingswet, ingevolge waarvan, ten opsigte van elke vakleerling wat in daardie nywerheid en gebied op genoemde datum ingevolge 'n kontrak van vakleerlingskap in diens was, die partye tot sodanige kontrak binne 90 dae na daardie datum, hul keuse aangaande die leervooraardes wat op die betrokke vakleerling se verdere opleiding van toepassing sal wees, aan die genoemde Opleidingsraad bekend moet maak.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 456 VAN 1991

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 19/91

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoek moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Hoof Uitvoerende Beampte, Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

Meerdraad- (getwynde) of gekabelde poliëster-garing, vir die vervaardiging van weef- en breistowwe (items 311.03/5509.22/01.06 en 311.04/5509.22/01.06).

[RHN-verw. T5/2/11/9/1 (910143) (Mej. H. Claassens)]

Applikant:

Tekstiel federasie, Posbus 16278, Doornfontein, 2028.

Lys 18/91 is by Algemene Kennisgewing 430 van 22 Mei 1991 gepubliseer.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 457 VAN 1991

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 2/91

A. Die volgende aansoeke wat deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is nie gesteun nie:

1. Ondersoek na die Mikrorekenaarvervaardigingsbedryf (*Staatskoerant* No. 11862 van 12 Mei 1989) (Verslag 2874).

2. Korting van die reg op verskeie grondstowwe vir die vervaardiging van handsakke (Lys 22/90, T.A.K. 900188) (Verslag 2980).

B. The following application to the Board of Trade and Industry has been withdrawn:

Investigation into the computer software manufacturing industry (*Government Gazette* No. 12161 of 3 November 1989).

C. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, which were considered by the Board of Trade and Industry, have been supported:

1. Polyester/viscose yarn and polyester yarn for the manufacture of woven fabrics for the manufacture of men's trousers for export.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

2. Polyester/viscose yarn and viscose yarn for the manufacture of woven fabrics for the manufacture of men's trousers for export.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

3. Woven polypropylene bags with polyethylene liners for the packaging of ammonium nitrate for export.

Kynoch Kunsmis Bpk.

4. Parts for the manufacture of yachts for export.

Ankon CC (Via Walon).

5. Coated textile fabrics and springs used in the manufacture of plastic jewellery boxes for export.

Sho-Craft Ltd.

6. Castings for the manufacture of mining equipment for export.

Republic of Ciskei.

7. Polyester woven fabrics for the manufacture of men's trousers for export.

Milard Clothing Industries.

8. Fish for processing for export.

Atlantis Fishing Enterprises.

9. Woven fabrics for the manufacture of clothing for export.

Celrose Ltd.

10. Tobacco, not stemmed or stripped, for the packaging of tobacco for export.

Brige Shipping (Pty) Ltd.

11. 84 000 foam paint-rollers for the equipping of do-it-yourself kits of bath-tub resurfacing material for export.

Mend-a-Bath International CC.

12. Parts for the manufacture of magnetic separators for export.

Bateman Instrumentation Ltd.

13. Automatic circuit breakers for the manufacture of control panels for export.

AEG (Pty) Ltd.

14. 100% cotton piece-goods and metal buttons for the manufacture of ladies' cotton jeans for export.

The Leegall Clothing Co. Ltd.

B. Die volgende aansoek aan die Raad van Handel en Nywerheid is teruggetrek:

Ondersoek na die rekenaarsagtewarevervaardigingsbedryf (*Staatskoerant* No. 12161 van 3 November 1989).

C. Die volgende aansoeke om korting van die reg kragtens item 470.03, wat deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is gesteun:

1. Poliëster-/viskosegaring en poliëstergaring vir die vervaardiging van weefstof vir die vervaardiging van manslangbroeke vir uitvoer.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

2. Poliëster-/viskosegaring en viskosegaring vir die vervaardiging van weefstowwe vir die vervaardiging van manslangbroeke vir uitvoer.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

3. Geweefde polipropileensakke met poliëtileenvoering vir die verpakking van ammoniumnitraat vir uitvoer.

Kynoch Kunsmis Bpk.

4. Onderdele vir die vervaardiging van seilbote vir uitvoer.

Ankon BK (Via Walon).

5. Bestrykte tekstielstowwe en vere gebruik in die vervaardiging van juweliersdose van plastiek vir uitvoer.

Sho-Craft Ltd.

6. Gietstukke vir die vervaardiging van myntoerusting vir uitvoer.

Republiek van Ciskei.

7. Poliësterweefstowwe vir die vervaardiging van manslangbroeke vir uitvoer.

Milard Clothing Industries.

8. Vis vir prosesering vir uitvoer.

Atlantis Fishing Enterprises.

9. Weefstowwe vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer.

Celrose Ltd.

10. Tabak, nie afgestroop nie, vir die verpakking van tabak vir uitvoer.

Brige Shipping (Pty) Ltd.

11. 84 000 sponsverfrollers vir die uitrusting van doen-dit-self-stelle van badherbedekkingsmateriaal vir uitvoer.

Mend-a-Bath International CC.

12. Onderdele vir die vervaardiging van magnetiese skeiers vir uitvoer.

Bateman Instrumentation Ltd.

13. Outomatiese stroombrekers vir die vervaardiging van beheerpanele vir uitvoer.

AEG (Pty) Ltd.

14. 100%-katoenstukgoedere en metaalknope vir die vervaardiging van dameskatoenlangbroeke vir uitvoer.

The Leegall Clothing Co. Ltd.

15. Polyester/viscose yarn for the manufacture of woven fabrics for the manufacture of men's trousers for export.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

16. Gold/silver links, locks and finals; gold/silver soldering paste and strips; and wire of iron or non-alloy steel for the manufacture of gold and silver jewellery for export.

Golden Goose International Ent.

17. Boiler tubes for the manufacture of manipulated boiler tubing for export.

Elgin Engineering (Pty) Ltd.

18. Woven fabrics of polyester staple fibres of a mass exceeding 250 g/m² but not exceeding 300 g/m² for the manufacture of boys' shorts and trousers for export.

Lancashire Manufacturing Co.

19. Embroidered labels, woven labels and other components for the manufacture of track suits for export.

Prestige Lingerie.

20. Woven fabrics for the manufacture of clothing for export.

Lancashire Manufacturing Co.

21. Crude groundnut oil for the processing and manufacture of groundnut oil for export.

Cape Oil Products.

22. Woven fabrics for the manufacture of polyurethane coated textile fabrics for export.

Sun Ho Plastics Co. (Pty) Ltd.

23. Knitted fabrics containing by mass 5% or more of elastomeric yarn for the manufacture of women's and girls' swimwear for export.

Seasprite.

24. Components for the manufacture of tank containers for export.

Welfit Oddy (Pty) Ltd.

25. Dried shark fins for export.

Kaiei Bussan Trading (Pty) Ltd.

26. Plastic tanks for the manufacture of motor vehicle radiators for export.

Tencor Services (Pty) Ltd.

27. Polyester yarn, cotton/viscose yarn, polyester/viscose yarn, nylon yarn and acrylic yarn for the manufacture of woven fabrics for export.

Courthiel Velours (Pty) Ltd.

28. Parts for the manufacture of heating equipment for export.

Pipeline Construction Services.

29. Reinforced glass for the manufacture of halogen floodlights for export.

Datco.

30. Parts for the manufacture of motor boats for export.

T Craft.

15. Poliëster-/viskosegaring vir die vervaardiging van weefstowwe vir die vervaardiging van manslangbroeke vir uitvoer.

Kluk Textile Industries (Pty) Ltd.

16. Goud-/silwerskakels, -slotte en -afsluitings; goud-/silwersoldeer pasta en stroke; en draad van yster of nie-legeerstaal vir die vervaardiging van goud- en silwerjuweliersware vir uitvoer.

Golden Goose International Ent.

17. Stoomketelbuise vir die vervaardiging van gemanipuleerde stoomketelbuise vir uitvoer.

Elgin Engineering (Pty) Ltd.

18. Weefstowwe van poliësterstapelvesel met 'n massa van meer as 250 g/m² maar hoogstens 300 g/m² vir die vervaardiging van kort- en langbroeke vir seuns vir uitvoer.

Lancashire Manufacturing Co.

19. Geborduurde etikette, geweefde etikette en ander komponente vir die vervaardiging van sweetpakke vir uitvoer.

Prestige Lingerie.

20. Weefstowwe vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer.

Lancashire Manufacturing Co.

21. Ru-grondboonolie vir die prosessering en vervaardiging van grondboonolie vir uitvoer.

Cape Oil Products.

22. Weefstowwe vir die vervaardiging van poliuretaanbestrykte tekstielstowwe vir uitvoer.

Sun Ho Plastics Co. (Pty) Ltd.

23. Breistowwe wat volgens massa minstens 5% elastomeriese garing bevat vir die vervaardiging van vroue- en dogters-swemdrag vir uitvoer.

Seasprite.

24. Komponente vir die vervaardiging van tenkhouders vir uitvoer.

Welfit Oddy (Pty) Ltd.

25. Gedroogde haaivinne vir uitvoer.

Kaiei Bussan Trading (Pty) Ltd.

26. Plastiektenks vir die vervaardiging van motorvoertuigverkoelers vir uitvoer.

Tencor Services (Pty) Ltd.

27. Poliëstergaring, katoen-/viskosegaring, poliëster-/viskosegaring, nylongaring en akriliese garing vir die vervaardiging van weefstowwe vir uitvoer.

Courthiel Velours (Pty) Ltd.

28. Onderdele vir die vervaardiging van warmingstoerusting vir uitvoer.

Pipeline Construction Services.

29. Versterkte glas vir die vervaardiging van halogeenspreiligte vir uitvoer.

Datco.

30. Onderdele vir die vervaardiging van motorbote vir uitvoer.

T Craft.

31. Rubber components for the manufacture of rubber gaskets for export.

Crown Gaskets.

List 1/91 was published under General Notice 369 of 26 April 1991.

(24 May 1991)

NOTICE 459 OF 1991

DEPARTMENT OF JUSTICE

ANNOUNCEMENT OF NAMES OF PERSONS WHO FURNISHED THE INFORMATION REFERRED TO IN PARAGRAPH (b) OF GOVERNMENT NOTICE No. 3013 OF 18 DECEMBER 1990

The Director-General: Justice hereby makes known for general information in the Schedule, the names of persons who furnished in full the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990, in so far as such information relates to the granting of indemnity in accordance with the said Government Notice, in respect of the departure from the Union or Republic without a valid passport or a permit or without authority at a place other than a port, as referred to in paragraph (a) thereof, by such persons.

31. Rubberkomponente vir die vervaardiging van rubberpakstukke vir uitvoer.

Crown Gaskets.

Lys 1/91 is by Algemene Kennisgewing 369 van 26 April 1991 gepubliseer.

(24 Mei 1991)

KENNISGEWING 459 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

BEKENDMAKING VAN NAME VAN PERSONE WAT DIE INLIGTING BEDOEL IN PARAGRAAF (b) VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 3013 VAN 18 DESEMBER 1990 VERSTREK HET

Die Direkteur-generaal: Justisie maak hierby vir algemene inligting in die Bylae bekend, die name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermentskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 volledig verstrek het, vir sover sodanige inligting betrekking het op die verlening van vrywaring ooreenkomstig genoemde Goewermentskennisgewing, ten opsigte van die verlaten van die Unie of Republiek sonder 'n geldige paspoort of 'n permit of sonder magtiging by 'n ander plek as 'n toegangspoort, soos bedoel in paragraaf (a) daarvan, deur sodanige persone.

SCHEDULE • BYLAE

Surname Van	Full christian names Volle voorname	Date of birth Geboortedatum
Batji	Zalisile Steve	1960-07-15
Botha	Joseph	1944-01-13
Carpede	Shiela Leonora	1970-11-10
Dayi	Jabulane F.	1972-02-11
Dlamini	Khayelihle Jonathan Kenneth	1955-01-12
Dlamini	Johannes Muntu	1968-07-23
Dlamini	Delokwakhe Yatata	1969-06-05
Dludla	Selby Bongumusa	1969-09-08
Dunjwa	Andile	1962-21-08
George	Bonakele	1959-03-21
Gigi	Novinishi	1949-03-04
Hashe	Zinto	1945-07-28
Hermanus	Mzolisi Trevor	1956-04-04
Hlatshwayo	Samuel Cecil	1958-08-24
Hleko	Patrick Monaheng	1972-09-27
Jandick	Pamela Nowatu	1965-05-25
Katsak	Patience Nombuyiselo	1958-01-04
Khayiyana	Charles Mandla	1967-06-07
Khoza	Solomon Sbusiso	1970-04-26
Khumalo	Edward Phinda	1966-11-14
Kunene	Sibusiso	1961-05-06
Kunene	Mzikayise Raphael	1963-10-10
Lesole	David	1973
Mabuza	Elizabeth Thembari	1957-07-21
Maetane	Betty Molahlwe	1959-09-05
Magwaza	Thabane Magangane	1970-02-24

Surname Van	Full christian names Volle voorname	Date of birth Geboortedatum
Makhanya	Sifiso Richard Fanzo	1971-05-31
Makhanya	Rinnie	1972-02-27
Makiwane	Jebese	1924-01-02
Mamba	Johannes Msongelwa	1970-06-21
Mankwe	Kelebogile Norma	1972-08-30
Manuel	Augustinos Tshediso	1974-09-02
Maropefela	Naomi N.	1932-12-23
Maseko	Shilla Sibongile	1942-01-07
Mbhele	Bonginkosi P.	1970-08-05
Mbonambi	Lesley	1972-08-03
Mbongwa	Mbulelo	1972-09-04
Mdluli	Selby Mandla	1972-04-07
Mdluli	Justice Bongane	1971-02-17
Mhlabane	Grace Ntombe	1957-02-10
Mhlanga	Alfred Jeffrey	1971-02-19
Mhlapo	Monica Helen	1960-11-02
Milazi	Mirrian	1961-09-09
Mngadi	Stanley Mkhulu	1953-12-18
Mnisi	Esther	1932
Mnisi	Mfanasibili	1971-04-06
Mnisi	Nduma Samuel	1958-08-05
Mogapi	Fleshar	1958-08-05
Mokadi	Adeuna	1922-03-12
Mokatsane	Phillimon Oupa	1955-07-28
Mokhele	Thabo	1973-08-28
Mokhwa	Thomas	1972-04-07
Molawa	Nancy Matsiliso	1969-04-18
Monakoe	Donald Memziwa	1961-03-14
Moruthane	Mathabo	1960-09-24
Motumi	Jerry Chimane	1972-04-15
Mpete	Abisai Tsholofelo	1956-02-21
Mqolwane	Siswe U-Thant	1963-06-16
Mseleku	Sibusiso	1970-04-26
Msimanga	M. William	1973-04-19
Msolo	Innocentia Thandile	1972-03-10
Mthimkulu	Petrus Macase	1962-01-28
Mtombeni	Michael	1972-07-24
Mtshali	Edward Madoda	1972-03-24
Mudenda	Karl Alexander William Tlou	1950-06-28
Mwelase	Clive Sandile	1974-06-05
Ndlovu	Muzi Goodman	1975-03-28
Ngcobo	Mapetla Petros	1963-11-29
Ngcobo	Christopher	1968-03-22
Ngobesa	Christopher	1957-12-11
Ngqungwana	Thami Shadrack	1959-10-28
Nokwe	Vuyiswa	—
Notlounq	Yvonne	1969-02-24
Nqubani	Robert Fanzani	1949-03-03
Ntshuntsha	Doreen Zola	1956-07-28
Nyawo	Jeffrey Sibusiso	1964-07-31
Nyirenda	David Oupa	1956-03-16

Surname Van	Full christian names Volle voorname	Date of birth Geboortedatum
Pelo.....	Miles.....	1960-01-27
Phungula.....	Nomusa Francisca.....	1964-01-02
Pyataja.....	Attwell Msothoana.....	1959-09-16
Qoopane.....	Jacob.....	1955-01-31
Ramafikeng.....	Moses.....	1970-02-25
Sedgwick.....	Michael Patrick.....	1958-03-20
Sedgwick.....	Anthea Adele.....	1961-08-18
Selogelo.....	Nkagisang Alfred.....	1964-07-17
Seoketsa.....	Solomon Strike.....	1958-08-01
Shongweni.....	Linda Isaac.....	1947-06-22
Sibiya.....	Peter.....	1970-04-12
Toyana.....	Christopher.....	1973-01-17
Vakala.....	Gideon.....	1942-10-28
Vilakazi.....	Samuel.....	1971-11-11
Zikalala.....	Experience Sphiwe.....	1959-02-28
Zungu.....	Frank Siphos.....	1970-09-28

(24 May 1991)/(24 Mei 1991)

NOTICE 460 OF 1991**JOINT COMMITTEE ON JUSTICE: CRIMINAL PROCEDURE SECOND AMENDMENT BILL [B 123-91 (GA)]**

It is hereby notified for general information that the *Criminal Procedure Second Amendment Bill* [B 123-91 (GA)] was submitted to Parliament and referred to the Joint Committee on Justice for inquiry and report on 8 May 1991.

The Joint Committee desires all persons and institutions who wish to submit representations on the subject of the Bill to submit such representations in writing (if possible 30 copies must be provided) to the Committee by not later than 21 June 1991.

All correspondence in this connection should be addressed to the Secretary to Parliament, P.O. Box 15, Cape Town, 8000. [Fax: (021) 461-7969.]

(24 May 1991)

KENNISGEWING 460 VAN 1991**GESAMENTLIKE KOMITEE OOR JUSTISIE: TWEDE STRAFPROSESWYSIGINGSWETSONTWERP [W 123-91 (AS)]**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die *Tweede Strafbproseswysigingswetsontwerp* [W 123-91 (AS)] op 8 Mei 1991 by die Parlement ingedien en na die Gesamentlike Komitee oor Justisie vir ondersoek en verslag verwys is.

Die Gesamentlike Komitee verlang dat alle persone en instellings wat graag vertoë oor die onderwerp van die Wetsontwerp wil lewer, sodanige vertoë skriftelik (indien moontlik moet 30 afskrifte voorsien word) teen nie later as 21 Junie 1991 aan die Komitee moet voorleë.

Alle briefwisseling in hierdie verband moet gerig word aan die Sekretaris van die Parlement, Posbus 15, Kaapstad, 8000. [Faks: (021) 461-7969.]

(24 Mei 1991)

BOARD NOTICES**BOARD NOTICE 68 OF 1991****GORDON'S BAY MUNICIPALITY**

REGULATIONS IN REGARD TO THE CONTROL OF THE SEA-SHORE AND SEA SITUATED WITHIN OR ADJOINING THE AREA OF JURISDICTION OF THE GORDON'S BAY MUNICIPALITY

The Gordon's Bay Municipality has in terms of section 10 (1) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), read with the notice in respect of the proposed regulations as published on page 70 in *Government Gazette* No. 12876 of 7 December 1990 and with the approval of the Executive Committee of the Province of the Cape of Good Hope, made the regulations set out in the Schedule hereto.

RAADSKENNISGEWINGS**RAADSKENNISGEWING 68 VAN 1991****MUNISIPALITEIT VAN GORDONSBAAI**

REGULASIES TEN AANSIEN VAN DIE BEHEER OOR DIE STRAND EN DIE SEE WAT BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN GORDONSBAAI GELEë IS OF DAARAAN GRENS

Die Munisipaliteit van Gordonsbaai het ingevolge artikel 10 (1) van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), soos saamgelees met die Goewermenskennisgewing soos gepubliseer op bladsy 70 in *Staatskoerant* No. 12876 van 7 Desember 1990 en met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan uitgevaardig.

SCHEDULE**GORDON'S BAY SEA-SHORE REGULATIONS**

1.1 In these Regulations unless inconsistent with the context—

"advertisement" means any visual representation of a sign, symbol, word, name, letter, figure or object, or of any abbreviation or combination of words or names, or any light which is not intended solely for illumination or as a warning, which representation or light has as its object the furthering of any industry, trade, business, undertaking, activity or other interest of whatsoever nature;

"authorised employee" means an employee of the Council authorised by the Town Clerk either generally or specifically to exercise powers and perform functions for the purposes of these Regulations;

"bathing" excludes paddling;

"bathing zone" means the sea-shore with the exclusion of any area where bathing is prohibited in terms of regulation 3;

"booth" means any portion of the Council's beach change-rooms intended for the use of bathers for the purpose of dressing and undressing;

"Council" means the Municipal Council of Gordon's Bay;

"fishing" means any activity designed to catch fish and includes the laying or casting of nets and the setting of traps or other devices with the object of catching fish, and to fish has a corresponding meaning;

"official lifeguard" means a lifeguard in the employ of the Council and also includes any member of a voluntary lifesaving association or club whilst performing the duties and functions of a lifeguard on the Council's beaches at the request and under the direction of the Council of Gordon's Bay;

"recreational activity" includes bathing, fishing, board-sailing, surf-riding, sun-bathing, swimming, sailing or boating;

"sail-board" means a rudderless device which is fitted with a sail and is propelled on the surface of the sea by the action of the wind and is designed to carry one person and "to board-sail" shall mean to use such a device;

"sea-shore" means the water and the land between the low-water mark and the high-water mark;

"surf-craft" means a device used for riding the surf which is designed for use by not more than two persons and which is propelled either by the movement of the surf or the actions of the surf-rider, without mechanical aid, or a combination of both, and includes a belly-board, a bodyboard and a paddleski but excludes a device—

(a) of an inflatable character, or

(b) wholly constructed of a soft, pliable material, which does not exceed two meters in length;

"surf-riding" means the recreational activity involving the use of a surf craft;

BYLAE**DIE GORDONSBAAI-SEESTRANDREGULASIES**

1.1 In hierdie Regulasies, tensy dit strydig is met die sinsverband, beteken—

"advertensie" enige visuele voorstelling van 'n teken, simbool, woord, naam, letter, vorm of voorwerp, of van enige verkorting of samestelling van woorde of name, of enige lig waarvan die doel nie is om uitsluitlik as verligting of waarskuwing te dien nie, welke voorstelling of lig as doel het die bevordering van enige nywerheid, bedryf, sakeonderneming, onderneming, aktiwiteit of ander belang van watter aard ook al;

"amptelike lewensredder" 'n lewensredder in diens van die Raad en dit sluit ook in enige lid van 'n vrywillige lewensreddingsvereniging of -klub wat die pligte en aktiwiteite van 'n lewensredder op versoek van die Raad se strande verrig;

"baaisone" die strand met uitsondering van enige gebied waar baaiery ingevolge regulasie 3 verbied is;

"branderry" die ontspanningsaktiwiteit wat die gebruik van 'n brandertuig behels;

"brandertuig" 'n toestel wat vir branderry-doeleindes gebruik word, ontwerp is om deur nie meer as twee persone gebruik te word nie en wat of deur die beweging van die branders, of deur die aksies van die branderryer, sonder meganiese bystand, of 'n kombinasie van albei, aangedryf word en sluit 'n maagplank, 'n lyfplank en 'n spaanski in, maar sluit 'n toestel—

(a) wat kan opblaas, of

(b) geheel en al van 'n sagte buigbare materiaal gemaak is en wat nie langer as twee meter is nie, uit;

"gemagtigde werknemer" 'n werknemer van die Raad wat deur die Stadsklerk of in die algemeen, of spesifiek gemagtig is om bevoegdhede uit te oefen en 'n amp te vervul vir die doeleindes van hierdie Regulasies;

"hengel" beteken enige aktiwiteit wat bestem is om vis te vang en sluit in die lê of uitgooi van nette en die stel van 'n vangtoestel of ander toestelle met die doel om vis te vang; en om "vis te vang" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"kennisgewing" 'n kennisgewing in beide amptelike tale in 'n ooglopende posisie of posisies opgerig en in 'n leesbare toestand gehou; asook enige beeldskrifte soos omskryf in regulasie 13;

"kleedhokkie" enige deel van die Raad se strandkleedkamers wat bedoel is om deur baaiers vir aan- en uittrekdoeleindes gebruik te word;

"ontspanningsaktiwiteit" sluit in baaiery, hengelsailplankry, branderry, sonbaaiery, swem, seil en bootry;

"Raad" die Munisipale Raad van Gordonsbaai;

"seilplank" 'n toestel sonder 'n roer wat van 'n seil voorsien is en deur die wind op die see-oppervlak aangedryf word en wat ontwerp is om een persoon te dra; om "seilplank te ry" beteken om sodanige toestel te gebruik;

"strand" die water en die land tussen die laagwatermerk en die hoogwatermerk; en

"vessel" means any boat or other thing which is capable of use as a means of transportation or movement on or under water other than a surf-craft or sail-board.

1.2 Any word or expression which is defined in section 1 of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), shall when used in these Regulations, have the meaning assigned thereto by that section.

2. These Regulations shall apply to that portion of the sea-shore situate within the Council's area of jurisdiction and that portion of the bed of the sea and the sea within the five kilometres limit adjoining such portion of the sea-shore, provided that the said regulations shall not apply to any part of the Gordon's Bay Fishing Harbour defined in Schedule G to the Sea Fisheries Regulations published under Government Notice No. 1912 dated 12 October 1973, pursuant to the provisions of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act No. 58 of 1973), as follows:

"The area bounded by—

- (a) the western breakwater;
- (b) a line drawn at right angles to the western breakwater from its seaward end, in an easterly direction to meet the high-water mark on the foreshore; and
- (c) the high-water mark, at ordinary spring tides, along the foreshore from the point where the high-water mark is met by the line referred to in paragraph (b) to the shoreward end of the western breakwater, and the harbour works situate on the foreshore mentioned in paragraph (c)".

3.1 Council may by resolution from time to time exclude any portion of the area described in regulation 2 from the provisions of these Regulations and/or reserve any area on or part of the sea-shore and the sea exclusively for a particular recreational activity.

3.2 Whenever a reservation has been effected in terms of subregulation 3.1, such reservation and the limits of the area or part to which it relates shall be indicated by the display or notices or signs in terms of regulation 13.

3.3 No person shall engage in any recreational activity in any area or part which has exclusively been reserved for another form of recreational activity.

3.4 No person shall engage in any recreational activity, other than an activity for which specific provision is made in terms of these Regulations, in contravention of any direction or prohibition conveyed by any notice or sign displayed in terms of regulation 13.

3.5 No person shall bathe in the sea or from the sea-shore except in a bathing zone.

3.6 No person shall bathe anywhere in contravention of any prohibition conveyed by any notice or sign displayed in terms of regulation 13.

"vaartuig" 'n boot of ander voorwerp wat as voer- of beweegmiddel op of onder die water gebruik kan word, uitgesonderd 'n brandertuig of seilplank, hetsy meganies aangedryf of nie.

1.2 Enige woord of uitdrukking wat in artikel 1 van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), omskryf word, het, wanneer dit in hierdie Regulasies gebruik word, die betekenis wat deur daardie artikel daaraan toegeskryf word.

2. Hierdie Regulasies is van toepassing op dié gedeelte van die strand wat binne die regsgebied van die Raad geleë is, asook dié gedeelte van die seebedding en die see binne die vyf kilometerstrook wat aan sodanige gedeelte van die strand grens, met dien verstande dat genoemde regulasies nie van toepassing is nie op enige gedeelte van die Gordonsbaai-vishawe wat omskrywe word in Bylae G van die Seevisserieregulasies wat by die Goewermentskennisgewing No. 1912 van 12 Oktober 1973 ingevolge die bepalings van die Wet op Seevisserie, 1973 (Wet No. 58 van 1973), soos gewysig, gepubliseer is, as volg:

"Die gebiede begrens deur—

- (a) die westelike breekwater;
- (b) 'n reguit lyn wat reghoekig met die westelike breekwater vanaf sy see eindpunt in 'n oostelike rigting gestrek is om die hoogwatermerk op die strand te kruis;
- (c) die hoogwatermerk by gewone springvloede langs die strand van die plek waar die hoogwatermerk gekruis word deur die reguit lyn genoem in paragraaf (b) tot by die kuseindpunt van die westelike breekwater en die hawewerke geleë op die strand genoem in paragraaf (c)".

3.1 Die Raad kan van tyd tot tyd deur besluit enige gedeelte van die gebied omskryf in regulasie 2 van die bepalings van hierdie Regulasies uitsluit en/of enige gebied of gedeelte van die seestrand en die see uitsluitlik vir 'n besondere ontspanningsaktiwiteit uithou.

3.2 Wanneer 'n reservering ingevolge subregulasie 3.1 ten uitvoer gebring is, word sodanige reservering en die grense van die gebied of gedeelte waarop dit betrekking het, deur die vertoon van kennisgewings of tekens ingevolge regulasie 13 aangedui.

3.3 Niemand mag meedoen aan 'n ontspanningsaktiwiteit in 'n gebied wat uitsluitlik vir 'n ander vorm van ontspanningsaktiwiteit uitgehou word nie.

3.4 Niemand mag, strydig met enige voorskrif of verbodsbepaling wat aangedui word deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word, aan enige ontspanningsaktiwiteit, uitgesonderd 'n aktiwiteit waarvoor spesifiek voorsiening gemaak word in of ingevolge hierdie Regulasies, meedoen nie.

3.5 Niemand mag, uitgesonderd in 'n baaisone, in die see of van die seestrand af baai nie.

3.6 Niemand mag op enige plek strydig met enige voorskrif of verbodsbepaling wat aangedui word deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 getoon word, baai nie.

4. Any person who is found engaging in any activity in or from any area or part in which such activity is not permitted or has been prohibited by or under of these Regulations shall, upon being required to do so by any official lifeguard or any authorised employee, immediately cease such activity or leave such area or part and failure or refusal to do so shall in itself be an offence.

5. Except for the purpose of saving or attempting to save a life, no person other than an official lifeguard or an authorised employee shall surf-ride or enter or be in the sea with a surf-craft in his possession or under his control—

5.1 in or from any area unless permission to do so is conveyed by a notice or sign displayed in terms of regulation 13.

5.2 in contravention of any direction or prohibition conveyed by any notice or sign displayed in terms of regulation 13.

6.1 No person shall, by mechanical means or otherwise, launch, propel or land a vessel, sail-board or surf-craft in any area or part of the sea where such activity is specifically prohibited by notice or sign displayed in terms of Regulation 13.

6.2 No person shall launch or float along or beach a vessel, sail-board or surf-craft of any description, except within areas which are demarcated by notices displayed in terms of regulation 13.

6.3 No person shall board-sail or use a vessel or surf-craft in any area or part where such activity is specifically prohibited by notice or sign displayed in terms of regulation 13.

7.1 No person shall fish in or from any area at any time during which bathing, board-sailing or surf-riding is permitted in terms of these regulations or cast any line or net in or into any such area.

7.2 No person shall fish from any pier, groyne or stormwater outfall or have in his possession or control on any pier, groyne or outfall any fishing tackle or equipment or any other thing designed or intended for use for the purpose of fishing, including bait, unless fishing from such pier, groyne or outfall or portion thereof is permitted as indicated by a notice or sign displayed in terms of regulation 13 and except between such hours as may be specified in such notice or sign and in accordance with such directions or prohibitions as may be conveyed thereby.

7.3 No person shall while fishing or while on the sea-shore or in the sea, use or permit the use of fishing equipment, including any rod, net, trap or other device in such manner as to cause danger or nuisance to any other person or in such a way as to cause an obstruction to or to interfere with the comfort of any other person.

4. 'n Persoon wat aangetref word waar hy meedoen aan 'n aktiwiteit of van enige gebied of gedeelte waarin sodanige aktiwiteit nie toegelaat word nie of wat deur of ingevolge hierdie Regulasies verbied word, moet, wanneer hy deur 'n amptelike lewensredder of 'n gemagtigde werknemer versoek word om dit te doen, onmiddellik sodanige aktiwiteit staak of sodanige gebied of gedeelte verlaat en versuim of weiering om dit te doen is op sigself 'n misdryf.

5. Behalwe met die doel om 'n lewe te red of te probeer red, mag niemand, behalwe 'n amptelike lewensredder of 'n gemagtigde werknemer, branderry of die see binnegaan of daarin aanwesig wees nie met 'n brandertuig wat in sy besit is of waaroor hy beheer het as dit—

5.1 geskied in of van 'n gebied af, tensy toestemming daartoe aangedui word deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word;

5.2 strydig is met enige voorskrif of verbodsbepaling wat aangedui word op 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word.

6.1 Niemand mag 'n vaartuig, brandertuig of seilplank te water laat, voortdryf of aan wal bring nie in 'n gebied of gedeelte of gedeeltes van die see waar sodanige aktiwiteit uitdruklik verbied is deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word.

6.2 Niemand mag 'n vaartuig, brandertuig of seilplank van enige aard te water laat, voortdryf of aan wal bring nie, behalwe in die gebiede wat by wyse van kennisgewing of teken wat vertoon word ingevolge regulasie 13 vir dié doel afgebaken is.

6.3 Niemand mag met 'n seilplank ry of 'n vaartuig of brandertuig gebruik nie in enige gebied of gedeelte waar sodanige aktiwiteit uitdruklik verbied is deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word.

7.1 Niemand mag *te enige tyd* terwyl baaiery, seilplank ry of branderry ingevolge hierdie regulasies in 'n gebied toegelaat word, in of van sodanige gebied of hengel nie of 'n lyn of net binne, of tot in enige sodanige gebied, uitgooi nie.

7.2 Niemand mag van 'n pier, skansmuur of stormwateruitloop af hengel, of enige hengelgerei of -toerusting of enige ander voorwerp wat vir hengeldoelendes ontwerp of bestem is, met inbegrip van aas, op 'n pier, skansmuur of stormwateruitloop besit of beheer nie, tensy hengelary van sodanige pier, skansmuur of uitloop of gedeelte daarvan af gemagtig word soos aangedui deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word en behalwe tussen sodanige tye as wat op sodanige kennisgewing of teken voorgeskryf word en ooreenkomstig sodanige voorskrifte of verbodsbepalings as wat daardeur aangedui word.

7.3 Niemand mag, terwyl hy hengel of terwyl hy op die strand of in die see aanwesig is, hengelgerei, met inbegrip van 'n hengelstok, net, vangtoestel of ander gerei op so 'n manier hanteer, of toelaat dat dit op so 'n manier hanteer word dat dit gevaarlik of ergerlik vir 'n ander persoon is of op so 'n wyse plaas dat dit 'n hindernis vir 'n ander persoon is of vir hom ongerief veroorsaak nie.

7.4 No person shall place fishing bait, fish or fishing equipment or tackle on or adjacent to any seat provided for the use of the public and every person shall clear away all bait and refuse before leaving the place where he had been for the purpose of fishing and he shall remove all such bait and refuse from the sea-shore or place it in a refuse receptacle provided by Council.

8.1 No person shall be on the sea-shore or in the sea or any other place to which these Regulations apply other than a booth, toilet or changeroom, unless dressed properly which, within the context of these Regulations, shall mean the adequate covering by an article of opaque clothing of the private parts of the body and, in the case of a female, the adequate covering of the breasts.

8.2 No person shall on the sea-shore or in the sea or any other place to which these Regulations apply, other than a booth, toilet or changeroom, remove or partially remove or displace or wear any article of clothing or bathing apparel in such a manner or to such an extent that, if a female, her breasts are exposed to view and, if a male or female, his or her private parts are exposed to view.

9. No person shall play any game or indulge in any pastime—

9.1 which is likely to cause nuisance, annoyance, injury or discomfort to bathers, spectators or any other persons in any area to which these Regulations apply after he has been warned by an authorised employee not to play such game or indulge in such pastime;

9.2 in contravention of any direction or prohibition conveyed by any notice or sign displayed in terms of regulation 13.

10.1 No person shall cause or permit any dog belonging to him or in his possession, charge or custody, to enter or remain on the beach generally known as Bikini Beach or on that portion of the sea-shore situated between Bikini Beach and the northern boundary of the municipal holiday resort.

10.2 No person shall cause or permit any dog belonging to him or in his possession, charge or custody or under his control to enter or remain on that portion of the sea-shore situated between the northern boundary of the municipal holiday resort and the southern boundary of the Strand Municipality known as Angler's Walk unless such person is in possession of a written permit of authorisation.

10.3 No person other than a ratepayer of the Gordon's Bay Municipality or permanent resident within the municipal area shall be entitled to a permit as envisaged by regulation 10.2.

7.4 Niemand mag hengelaas, vis of hengeltoerusting of -gerei op of langs enige gerief wat vir gebruik deur die publiek voorsien word, plaas nie, en elkeen moet alle aas en vullis verwyder alvorens hy die plek verlaat waar hy vir hengeldoelindes vertoef het en moet sodanige aas en vullis van die seestrand verwyder of dit in 'n vullishouer plaas wat deur die Raad verskaf word.

8.1 Niemand mag op die seestrand of in die see of op enige ander plek waarop hierdie Regulasies van toepassing is, uitgesonderd in 'n kleedhokkie, toilet of kleedkamer, aanwesig wees nie tensy sodanige persoon behoorlik geklee is, wat in die samehang van hierdie Regulasies sal beteken die gepaste bedekking deur die dra van 'n ondeursigtige kledingstuk op so 'n wyse dat die skaamdele nie sigbaar is nie en, indien dit 'n dame is, haar borste bedek is.

8.2 Niemand mag op die seestrand of in die see of op enige ander plek waarop hierdie Regulasies van toepassing is, uitgesonderd in 'n kleedhokkie, toilet of kleedkamer, enige kledingstuk of baaiklere in sodanige mate verwyder of gedeeltelik verwyder of verskuif of dra op so 'n wyse dat, indien dit 'n dame is, haar borste sigbaar is of, in die geval van sowel mans as dames, hul skaamdele sigbaar is nie.

9. Niemand mag enige speletjie speel of deelneem aan enige tydverdryf nie wat—

9.1 moontlik 'n bron van ergernis, besering, onaangenaamheid of ongerief kan wees vir of kan veroorsaak dat 'n besering opgedoen word deur baaiers, toeskouers of ander persone in enige gebied waarop hierdie Regulasies van toepassing is nadat hy deur 'n gemagtigde werknemer gewaarsku is om nie sodanige speletjie te speel of aan sodanige tydverdryf deel te neem nie; of

9.2 strydig is met 'n voorskrif of verbodsbepaling wat aangedui word of deur 'n kennisgewing of teken wat ingevolge regulasie 13 vertoon word.

10.1 Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n hond wat aan hom behoort, in sy besit of onder sy sorg, toesig of beheer is, in of op die seestrand of die see in die gebied algemeen bekend as Bikinistrand of in daardie gedeelte van die seestrand geleë tussen Bikinistrand en die noordelike grens van die munisipale vakansie-oord kom of aanwesig wees of daar vertoef nie.

10.2 Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n hond wat aan hom behoort, in sy besit of onder sy sorg, toesig of beheer is, in of op dié gedeelte van die strand geleë tussen die noordelike grens van die munisipale vakansie-oord en die suidelike grens van die Munisipaliteit van Strand, ook bekend as Angler's Walk, kom of aanwesig wees nie, mits sodanige persoon in besit is van 'n permit wat skriftelik toestemming daartoe verleen.

10.3 Niemand, uitgesonderd 'n belastingbetaler van die Munisipaliteit van Gordonsbaai of permanente inwoner van die munisipale gebied, is daarop geregtig om 'n permit, soos deur regulasie 10.2 voorsien word, te verkry nie.

10.4 No person shall cause or permit any animal (other than a dog) belonging to him or in his charge or custody or under his control to enter or remain upon the sea-shore or in the sea or any other place to which these Regulations apply except with the permission of the Town Clerk in writing and in accordance with such conditions as he may impose.

11. No person shall ride, drive, introduce or be in control of any vehicle, whether self-propelled or otherwise, except a perambulator or invalid chair, or drive or ride a horse or any other animal on the sea-shore or in any area to which these Regulations apply, except on a public road or parking area, save with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as he may impose, which consent may be withdrawn at any time; provided that this regulation shall not apply to a vehicle which is being used in any emergency, for law enforcement or for the preservation of life or property or to a vehicle which belongs to or is used by the Council, the Cape Provincial Administration, the National Sea Rescue Institute of South Africa, the Surf Lifesaving Association of South Africa, or any other person or body approved by Council for the purpose, while it is in use by an employee of such body in the course of the execution of his duties.

12.1 Notwithstanding anything to the contrary in these Regulations contained, the Town Clerk may, on application to him, upon such terms and conditions as he deems fit, grant the temporary exclusive use of a portion of the sea-shore and the sea and any other area to which these Regulations apply to any organisation, body or person or class of persons and invitees thereof for the purpose of any event or contest.

12.2 Any person who has been granted exclusive use in terms of subregulation 12.1 and any employee or agent of such person who knowingly breaches or causes or permits the breach of a term or condition imposed under that subregulation shall be guilty of an offence.

12.3 To the extent specified by the Town Clerk when granting an application in terms of subregulation 12.1, the provisions of regulations 4, 5, 7 and 9 shall not apply to the portion of the sea-shore and the sea or other area of which exclusive use has been granted, for the duration of such use, in relation to persons on the sea-shore or in the sea for the purposes of such exclusive use.

13.1 Signs for the purpose of conveying that an act, activity or thing is permitted or prohibited under any provision of these Regulations shall be displayed in accordance with the provisions of this regulation.

13.2 A sign referred to in subregulation 13.1 may take the form of a pictograph and where any sign conveys a prohibition, it shall be bisected by a red diagonal.

10.4 Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n dier, uitgesonderd 'n hond, wat aan hom behoort of onder sy sorg, toesig of beheer is, op die seestrand of in die see of enige ander plek waarop hierdie Regulasies van toepassing is, kom of daarop of daarin aanwesig is nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat hy kan stel.

11. Niemand mag enige voertuig, hetsy selfaangedrewe of andersins of enige rydier op die seestrand of in enige gebied waarop hierdie Regulasies van toepassing is, uitgesonderd enige pad of parkeergebied ry, bestuur, inbring of beheer nie, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat hy kan stel, welke toestemming te enige tyd teruggetrek kan word; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is nie op 'n voertuig wat in 'n noodgeval, vir die toepassing van die wet of vir die behoud van lewe of eiendom gebruik word of op 'n voertuig wat behoort aan of gebruik word deur die Raad, die Kaapse Provinsiale Administrasie, die Nasionale Seereddingsinstituut van Suid-Afrika, die Suid-Afrikaanse Lewensreddingsvereniging, of enige ander persoon of liggaam wat vir die doel deur die Raad goedgekeur is, terwyl dit deur 'n werknemer van sodanige liggaam in die uitvoering van sy pligte gebruik word.

12.1 Ondanks enige aandersondende bepalings in hierdie Regulasies, kan die Stadsklerk, nadat daar by hom aansoek gedoen is en ingevolge sodanige bepalings en voorwaardes as wat hy goeddink, die tydelike uitsluitlike gebruik van 'n gedeelte van die seestrand en die see en enige ander gebied waarop hierdie Regulasies van toepassing is aan enige organisasie, liggaam of persoon of klas persone en hul gaste vir die doeleindes van 'n byeenkoms of wedstryd verleen.

12.2 'n Persoon aan wie uitsluitlike gebruik kragtens subregulasie 12.1 toegestaan word en enige werknemer of agent van sodanige persoon wat opsetlik 'n bepaling of voorwaarde wat ingevolge daardie subregulasie gestel is, verbreek of veroorsaak of toelaat dat dit verbreek word, is aan 'n misdryf skuldig.

12.3 Tot die mate wat deur die Stadsklerk bepaal word wanneer hy 'n aansoek ingevolge subregulasie 12.1 toestaan, is die bepalings van regulasies 4, 5, 7 en 9 met betrekking tot persone op die seestrand of in die see vir die doeleindes van sodanige uitsluitlike gebruik, nie gedurende die tydperk van sodanige gebruik van toepassing op dié gedeelte van die seestrand en die see of 'n ander gebied ten opsigte waarvan uitsluitlike gebruik verleen word nie.

13.1 Tekens met die doel om aan te dui dat 'n daad, aktiwiteit of saak ingevolge 'n bepaling van hierdie Regulasies toegelaat word of verbode is, moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasie vertoon word.

13.2 'n Teken waarna in subregulasie 13.1 verwys word, kan die vorm van 'n beeldskrifteken aanneem en waar 'n teken 'n verbod aandui, moet dit deur 'n rooi skuinsstreep in twee gedeeltes word.

13.3 When two or more signs or notices are displayed in conjunction with each other for the purpose of defining a portion of the sea-shore and the sea or any area wherein or wherefrom a particular act, activity or thing is either prohibited or permitted, or which has been reserved in terms of regulation 3, they shall be so displayed as to define the limits of such portion, whether by means of arrows or otherwise.

13.4 Signs and notices may for any purpose related to these Regulations be displayed by an authorised employee of the Council.

13.5 No person other than a person referred to in subregulation 13.4 shall move any sign or notice displayed or erected for the purpose of these Regulations and no person shall deface, obscure or wilfully or negligently damage or otherwise interfere with any such sign or notice.

14.1 No person shall without the prior written permission of the Town Clerk camp on the sea-shore or in any other area to which these Regulations apply or use any part thereof for the purpose of sleeping or habitation.

14.2 For the purpose of this regulation, "camps" includes the use of a vessel, vehicle, caravan or temporary structure for habitation or sleeping purposes, whether or not it is intended, designed or adapted for such purposes.

15.1 No person who leads a vagrant life and who has no ascertainable and lawful means of livelihood or who leads an idle, dissolute or disorderly life shall enter upon or be on the sea-shore referred to, or enter or be in any other place to which these Regulations apply.

15.2 No person who habitually sleeps in a public street or public place shall enter or be in or on the sea-shore or any place to which these Regulations apply for the purpose of sleeping or shall sleep therein.

15.3 No person who habitually begs for money or goods shall enter or be in or on the sea-shore or any other place to which these Regulations apply for the purpose of begging or shall so beg.

15.4 No person shall induce others to beg for money or goods on his behalf and no person shall enter or be in or on the sea-shore or any other place to which these Regulations apply for the purpose of so doing.

16. A person commits an offence if, on the sea-shore or in the sea or in any other place to which these Regulations apply, he—

16.1 wilfully or negligently damages or injures or lawfully removes or displaces or in any way defaces or interferes with any property of the Council or under its control;

13.3 As twee of meer tekens of kennisgewings saam vertoon word met die doel om 'n gedeelte van die seestrand en die see of 'n gebied af te baken waarbinne of waarvandaan 'n besondere daad, aktiwiteit of saak of verbied, of toegelaat word, of wat ingevolge regulasie 3 uitgehou word, moet hulle só vertoon word dat die grense van sodanige gedeelte, hetsy deur pyltjies of andersins, afgebaken word.

13.4 Tekens en kennisgewings kan vir enige doel in verband met hiërdie Regulasies deur 'n gemagtigde werknemer van die Raad, vertoon word.

13.5 Niemand behalwe 'n persoon na wie in subregulasie 13.4 verwys word, mag 'n teken of kennisgewing verskuif wat vir die doeleindes van hiërdie Regulasies vertoon of opgerig is nie en niemand mag so 'n teken of kennisgewing skend of die uitsig daarop belemmer of dit opsetlik of op nalatige wyse beskadig of andersins daarmee peuter nie.

14.1 Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk die seestrand of enige ander gebied waarop hiërdie Regulasies van toepassing is, kampeer of enige gedeelte daarvan vir slaap- of woondoeleindes gebruik nie.

14.2 Vir die doeleindes van hiërdie regulasie, sluit "kampeer" die gebruik van 'n vaartuig, voertuig, woonwa of tydelike bouwerk vir woon- of slaapdoeleindes, in, ongeag of dit vir sodanige doeleindes bedoel, ontwerp of aangepas is al dan nie.

15.1 Niemand wat 'n swerwersbestaan voer en wat geen bepaalbare en wettige bestaanswyse het of wat 'n ledige, losbandige of wanordelike lewe lei, mag die seestrand waarna verwys word, betree of daarop aanwesig wees of enige ander plek waarop hiërdie Regulasies van toepassing is, betree of daarin aanwesig wees nie.

15.2 Niemand wat gewoonlik in 'n openbare straat of openbare plek slaap, mag die seestrand of enige plek waarop hiërdie Regulasies van toepassing is, betree of daarin of daarop aanwesig wees om daar te slaap of met die doel om daar te slaap nie.

15.3 Niemand wat gewoonlik om geld of goed bedel, mag die seestrand of enige ander plek waarop hiërdie Regulasies van toepassing is, betree of daarin of daarop aanwesig wees om te bedel of met die doel om te bedel nie.

15.4 Niemand mag andere oorhaal om namens hom geld of goed te bedel nie en niemand mag die seestrand of enige ander plek waarop hiërdie Regulasies van toepassing is, betree of daarin of daarop aanwesig wees met die doel om dit te doen nie.

16. 'n Persoon begaan 'n misdryf indien hy op die seestrand of in die see of op enige ander plek waarop hiërdie Regulasies van toepassing is—

16.1 opsetlik of op nalatige wyse enige eiendom van die Raad of onder die beheer daarvan, beskadig of skend of wederregtelik verwyder of verskuif of dit op enige wyse ontsier of hom daarmee bemoei;

16.2 without the prior written consent of the Town Clerk, removes any material or thing the property of or under the control of the Council or excavates or tunnels in the sand or causes any substantial movement of sand, whether in the search for treasure trove or otherwise, or digs hazardous holes therein;

16.3 not being an official lifeguard or authorised employee except for the purpose of saving or attempting to save a life, touches, handles or in any way makes use of or damages any life-line, lifebuoy, or any other life-saving appliance or device, installed or maintained upon the sea-shore or in the sea or impairs or impedes the operation of any life-saving appliance or device while it is in use;

16.4 hangs on to, sits upon or causes to sink any safety ropes provided for the protection of bathers or surf-riders, or in any way interferes with such safety ropes or any appliances provided for the assistance of distressed bathers or surf-riders except for the purpose of assisting such bathers or surf-riders;

16.5 deposit or discharges anything liable to be a nuisance or a danger to health or safety or performs any act which is so liable;

16.6 introduces or erects any structure or thing other than a structure or thing which is of a portable and temporary nature and which—

(a) is ancillary to the use and enjoyment of the sea or sea-shore; and

(b) does not interfere with the use and enjoyment of the sea or the sea-shore by other persons, whether by enclosing portion of the sea-shore or otherwise, and

(c) is removed overnight;

16.7 displays and advertisement except with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent;

16.8 distributes by himself or through others hand whether by hand or otherwise any hand-bill, pamphlet or other printed or written matter or places any such matter on any vehicle or structure or affixes it thereto and in any legal proceedings relating to such act it shall be presumed until the contrary is proved that the matter was distributed, placed or affixed by or at the instance of the person sponsoring, promoting, organising or in control of the subject matter thereof or by or at the instance of the person who is reflected as being the author thereof, as the case may be;

16.9 abandons, drops, spills, deposits, throws or in any other way disposes of any refuse or rubbish or other discarded or waste material or thing whether liquid or solid, except in a receptacle designed for the disposal thereof which is provided by or on behalf of the Council;

16.2 sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk enige materiaal of voorwerp wat die eiendom van die Raad is of onder die beheer daarvan is, verwyder of die sand uitgrawe of tonnells in die sand grawe of 'n aansienlike beweging van die sand veroorsaak, hetsy op soek na kosbaarhede of andersins, of gevaarlike gate daarin grawe;

16.3 terwyl hy nie 'n amptelike lewensredder of gemagtigde werknemer is nie en behalwe met die doel om 'n lewe te red of te probeer red, enige reddingstou, reddingsboei of enige ander reddingstoestel of apparaat wat op die seestrand of in die see geïnstalleer is of in stand gehou word, aanraak, hanteer of op enige wyse gebruik of beskadig, of die werking van enige reddingstoestel of -apparaat benadeel of belemmer terwyl dit in gebruik is;

16.4 aan die veiligheidstoue wat vir die beskerming van baaiers en branderryers verskaf word, hang, daarop sit of dit laat sink, of hom op enige wyse bemoei met sodanige veiligheidstoue of enige toerusting wat verskaf word vir die ondersteuning van baaiers of branderryers wat in nood verkeer, behalwe met die doel om sodanige baaiers of branderryers te help;

16.5 enigiets wat moontlik 'n ergernis kan wees of die gesondheid of veiligheid bedreig, plaas of uitskei of enige daad verrig wat moontlik sodanige uitwerking kan hê;

16.6 'n bouwerk of voorwerp daarstel of oprig, uitgesonderd 'n bouwerk of voorwerp wat draagbaar en tydelik van aard is, en wat—

(a) aanvullend tot die gebruik en genieting van die see of seestrand is;

(b) nie, hetsy deur 'n gedeelte van die seestrand af te kamp of andersins, inbreuk maak op ander persone se gebruik en genieting van die see of die seestrand nie; en

(c) oornag verwyder word;

16.7 'n advertensie vertoon, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlenging van sodanige toestemming gestel kan word;

16.8 'n strooibiljet, pamflet of ander gedrukte of geskrewe materiaal, hetsy per hand of andersins, self of deur andere laat versprei, of sodanige materiaal op enige voertuig of bouwerk plaas of dit daaraan vasheg, en in enige regsprosedure betreffende sodanige daad, word, totdat die teendeel bewys word, aanvaar dat die materiaal versprei, geplaas of vasgeheg is deur of op aandrang van die persoon wat vir die inhoud daarvan instaan, dit bevorder, organiseer of in beheer daarvan is, of deur of op aandrang van die persoon wat as die skrywer daarvan aangegee word, na gelang van die geval;

16.9 enige vullis of rommel of ander afgedankte of afvalmateriaal of voorwerp, hetsy vloeibaar of solied, agterlaat, laat val, mors, plaas, gooi of op enige ander wyse daarvan ontslae raak, behalwe in 'n houer wat vir die wegdoen daarvan ontwerp is en deur of namens die Raad verskaf word;

16.10 holds, convenes or organises any entertainment, display, performance procession, public meeting, recreation or event except with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent;

16.11 addresses any gathering of persons or seeks by any means and for any purpose to attract or convene a gathering of persons except with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent;

16.12 offers or exposes or causes to be offered or exposed for sale any article, material or service or canvasses or touts for business or carries on any trade, business, calling or other activity not expressly permitted by these Regulations, except with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent;

16.13 without the prior written consent of the Town Clerk takes photographs or makes portraits or other life-like impressions for gain;

16.14 begs for money or asks for other favours whether by word, gesture, demeanour or otherwise;

16.15 is under the influence of intoxicating liquor or a drug having a narcotic effect, or imbibes or ingests such liquor or drug in circumstances which, in the opinion of an authorised employee, render it likely that such person will become under the influence of such liquor or drug whilst he is still on the sea-shore, in the sea or in any other place to which these Regulations apply;

16.16 uses roller skates or a board or any similar device to which rollers or wheels are attached and which is commonly known as a skate board or causes or permits the same to be used except within an area expressly set aside for that purpose by the Council;

16.17 drives, draws, propels or rides in or upon any vehicle other than a perambulator or invalid chair or a vehicle referred to in the proviso to section 11 while in use for the purpose by the persons referred to in that proviso, upon any footpath, sidewalk or other area designed for the use of pedestrians;

16.18 organises any regatta or other event which will result in any vessel being launched from the sea-shore or being in the sea except with the prior written permission of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed upon the grant of such permission;

16.10 enige vermaaklikheid, uitstalling, vertoning, optog, openbare vergaderings, ontspanning of byeenkoms hou, byeenroep of organiseer, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlening van sodanige toestemming gestel kan word;

16.11 'n vergadering van mense toespreek of op enige wyse en met enige doel voor oë poog om mense na 'n vergadering te lok of 'n vergadering te belê, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlening van sodanige toestemming gestel kan word;

16.12 enige artikel, materiaal of diens te koop aanbied of vertoon of veroorsaak dat dit te koop aangebied of vertoon word of klante werf of ware probeer opdrag aan klante of enige ambag, besigheid, beroep of ander aktiwiteit wat nie uitdruklik ingevolge hierdie Regulasies toegelaat word nie, beoefen, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlening van sodanige toestemming gestel kan word;

16.13 sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk foto's neem of portrette of ander lewensgetroue afbeeldings met 'n winsmotief maak;

16.14 om geld bedel of ander gunste vra, hetsy mondelings, deur 'n gebaar, houding of andersins;

16.15 onder die invloed van sterk drank of 'n dwelmmiddel met 'n narkotiese uitwerking is, of sodanige drank of dwelmmiddel drink of inneem in omstandighede wat, na die mening van 'n gemagtigde werknemer, die moontlikheid inhou dat die persoon onder die invloed van sodanige drank of dwelmmiddel sal raak terwyl hy nog op die seestrand, in die see of enige ander plek waarop hierdie Regulasies van toepassing is, aanwesig is;

16.16 rolskaatse of 'n plank of soortgelyke toestel waaraan rollers of wiele geheg is, en wat algemeen as 'n skaatsplank bekend staan, gebruik of veroorsaak of toelaat dat dit gebruik word, behalwe binne 'n gebied wat uitdruklik deur die Raad vir daardie doel uitgehou word;

16.17 'n voertuig behalwe 'n kinderwaentjie of rolstoel of 'n voertuig waarna in die voorbehoudsbepaling tot artikel 11 verwys word en terwyl dit vir die doel gebruik word deur die persone na wie in daardie voorbehoudsbepaling verwys word, op enige voetpaadjie, sypaadjie of ander gebied wat vir die gebruik van voetgangers ontwerp is, bestuur, trek, aandryf of daarop of daarin ry;

16.18 'n regatta of ander byeenkoms organiseer wat tot gevolg sal hê dat 'n vaartuig van die seestrand af in die see in gestoot word of in die see aanwesig is behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlening van sodanige toestemming gestel kan word;

16.19 while in a bathing zone or an area reserved exclusively for surf-riding or while in an area in which bathing or surf-riding is permitted in terms of these Regulations, uses or has in his possession a speargun, crossbow, harpoon or similar device used or designed for use to catch fish or while on the sea-shore or in any other place to which these Regulations apply except the sea, has in his possession or under his control such a device which is cocked, loaded or so prepared as to be capable of instant discharge or which does not have its point covered by a sheath or other protective device;

16.20 throws, kicks or displaces sand so as to be likely to cause a nuisance or injury to another person;

16.21 without the prior written consent of and in accordance with conditions imposed by the Town Clerk upon the grant of such consent makes or lights a fire whether for cooking or otherwise except within a device provided and area designated by the Council for that purpose and within the context of this regulation, the making of a fire shall include the use of gas equipment or other portable barbecue (braai) equipment;

16.22 discharges a firework or rocket other than an emergency rocket except with the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent;

16.23 without lawful cause discharges or uses a firearm, air or spring gun, gas pistol, catapult or bow and arrow or other dangerous weapon;

16.24 whilst suffering from any cutaneous disease which is infectious or contagious enters or is on the sea-shore or any area of beach sand or in the sea;

16.25 wilfully or negligently does any act or uses any device or thing which causes discomfort to or obstructs any other person or causes or is likely to cause a nuisance or a danger to health or safety;

16.26 expectorates or relieves himself by performing a natural bodily function, except in a place provided by the Council for the purpose;

16.27 fights, argues, uses any offensive or indecent language or performs any act so as to or to be likely to disturb or cause a breach of the peace or to interfere with the quiet enjoyment by any other person of the sea and sea-shore;

16.28 wilfully and without lawful cause stops, molests, hinders, importunes, obstructs, jostles or in any other way interferes with any other person on his property;

16.29 so uses, places or leaves a surf-craft or sail-board or so carries it as to injure, obstruct or inconvenience any other person, or so as to be likely to do so;

16.19 terwyl hy aanwesig is in 'n baaisone of 'n gebied wat uitsluitlik vir branderry uitgehou word of in 'n gebied waarbinne baaierie of branderry ingevolge hierdie Regulasies toegelaat word en 'n visgeweer, kruisboog, harpoen of soortgelyke toestel wat vir hengel gebruik word of ontwerp is, gebruik of in sy besit het, of indien hy, terwyl hy aanwesig is op die seestrand of in enige ander plek, uitgesonderd die see, waarop hierdie Regulasies van toepassing is, so 'n toestel besit of beheer wat oorgehaal, gelaai of op so 'n wyse gereed gemaak is dat dit onmiddellik afgevuur kan word of waarvan die punt nie met 'n skede of ander beskermende toestel bedek is nie;

16.20 sand op so 'n wyse gooi, skop of verplaas dat dit moontlik 'n bron van ergernis kan wees vir of kan veroorsaak dat 'n besering deur 'n ander persoon opgedoen word;

16.21 sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van en in ooreenstemming met voorwaardes opgelê deur die Stadsklerk by die toestaan van sodanige toestemming, 'n vuur maak of aansteek, hetsy vir kookdoeleindes of andersins, behalwe in 'n toestel en binne 'n gebied wat deur die Raad verskaf en aangewys is vir daardie doel en in die samehang van hierdie Regulasies sal vuurmaak insluit die gebruik van gas-toerusting of ander draagbare braaitoerusting;

16.22 behalwe met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat deur hom by die verlening van sodanige toestemming gestel kan word, 'n vuurwerk of vuurpyl, uitgesonderd 'n noodvuurpyl, afvuur;

16.23 sonder 'n wettig rede 'n vuurwapen, windbuis of stelroer, gaspistool, rekker of pyl en boog of ander gevaarlike wapen afvuur of afskiet of gebruik;

16.24 terwyl hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, die seestrand of enige seesandgebied betree of daarop aanwesig is of in die see is;

16.25 'n handeling opsetlik of op nalatige wyse uitvoer of 'n toestel of voorwerp gebruik wat ongerief of 'n hindernis vir 'n ander persoon veroorsaak of 'n ergerenis of 'n gesondheids- of veiligheidsgevaar veroorsaak of moontlik kan veroorsaak;

16.26 behalwe in 'n plek wat vir dié doel deur die Raad verskaf word, spuug of hom by wyse van 'n natuurlike liggaamsfunksie verlig;

16.27 baklei, argumenteer, beledigende of onwelvoeglike taal besig of 'n handeling op so 'n wyse uitvoer dat dit die rus versteur of verbreek of dit moontlik kan versteur of verbreek of dat dit inbreuk maak op 'n ander persoon se vreedsame genieting van die see en seestrand;

16.28 opsetlik en sonder wettige rede 'n ander persoon voorkeer, molesteer, hinder, lastig val, teenhou of teen hom stamp of op enige ander wyse inbreuk maak op 'n ander persoon of sy eiendom;

16.29 'n brandertuig of seilplank op so 'n wyse gebruik, plaas of agterlaat of dit op so 'n wyse dra dat dit 'n ander persoon beseer, teenhou of ontrief, of dit moontlik kan doen;

16.30 shouts, sings, dances or makes any noise by any means whatsoever or operates, plays, uses or activates any musical instrument, radio, gramophone, television set, loudspeaker, sound amplifier or any other device which produces, reproduces or amplifies sound, so as to, or in a manner or to a degree which is calculated to disturb the peace or to interfere with the quiet enjoyment by other persons of the sea and sea-shore or so as to cause a nuisance to any person;

16.31 after using or after quitting any booth or toilet, loiters or remains without lawful cause or reasonable excuse in any passage leading to or from any booth or toilet;

16.32 enters or attempts to enter any booth or toilet which is designed for use by one person and which is already occupied by another person without the consent of such person or otherwise wilfully intrudes upon the privacy of any other person using or occupying such booth or toilet;

16.33 being a male person above the age of seven years enters any booth or toilet or other facility during such time as it is appropriated solely for the use of members of the female sex unless, being under the age of nine years, he is accompanied by an adult of that sex;

16.34 being a female person above the age of seven years enters any booth or toilet or other facility during such time as it is appropriated solely for the use of members of the male sex unless, being under the age of nine years she is accompanied by an adult of that sex;

16.35 loiters in or in the vicinity of a booth or toilet or other facility exclusively reserved for the use of members of the other sex;

16.36 occupies or uses any booth, or other facility at any one time for a period exceeding twenty minutes;

16.37 smokes or carries a lighted cigar, cigarette or pipe in any booth or in disregard of any notice prohibiting smoking;

16.38 leaves unattended any object or material on a bench or other seating accommodation provided by the Council for the use of the public;

16.39 calls for help when help is not needed or raises a false alarm or causes the same to be raised;

16.40 lands or takes off with an aircraft without the prior written consent of the Town Clerk and in accordance with such conditions as may be imposed by him upon the grant of such consent.

17. No person shall sell or supply refreshments to members of the public upon the seashore or any area of beach sand except under the authority of a valid written permit granted by the Council and in accordance with the provisions of these regulations and such conditions as may be imposed by the Council upon the grant of the permit. The Council's discretion to grant or refuse a permit shall be absolute.

16.30 skree, sing, dans of 'n geluid of enige wyse hoegenaamd maak of 'n musiekinstrument, radio, grammofoon, televisiestel, luidspreker, klankversterker of enige ander toestel wat klank voortbring, reproduseer of versterk, hanteer, speel, gebruik of in werking stel met die doel, of op so 'n wyse of in so 'n mate wat daarop bereken is om die rus te versteur of inbreuk te maak op ander persone se vreedsame genieting van die see en seestrand of om 'n ergernis vir enige persoon te veroorsaak;

16.31 nadat hy 'n kleedhokkie of toilet gebruik of ontruim het, sonder enige wettige rede of redelike verskoning draal of vertoef in enige gang wat na of van 'n kleedhokkie of toilet af lei;

16.32 'n kleedhokkie of toilet wat vir gebruik deur een persoon ontwerp is en reeds deur 'n ander persoon beset word, sonder die toestemming van so 'n persoon binnegaan of probeer binnegaan of andersins opsetlik inbreuk maak op die privaatheid van 'n ander persoon wat so 'n kleedhokkie of toilet gebruik;

16.33 'n manspersoon bo die ouderdom van sewe jaar is en 'n kleedhokkie, toilet of ander gerief binnegaan gedurende tye wat dit uitsluitlik vir gebruik deur lede van die vroulike geslag uitgehou word, tensy hy onder die ouderdom van nege jaar is en deur 'n volwassene van daardie geslag vergesel word;

16.34 'n vroulike persoon bo die ouderdom van sewe jaar is en 'n kleedhokkie, toilet of ander gerief binnegaan gedurende tye wat dit uitsluitlik vir gebruik deur lede van die manlike geslag uitgehou word, tensy sy onder die ouderdom van nege jaar is en deur 'n volwasse van daardie geslag vergesel word;

16.35 draal in of naby 'n kleedhokkie, toilet of ander gerief wat uitsluitlik vir gebruik deur lede van die teenoorgestelde geslag uitgehou word;

16.36 'n kleedhokkie of ander gerief langer as 20 minute aaneen gebruik;

16.37 'n aangesteekte sigaar of sigaret of 'n opgesteekte pyp in 'n kleedhokkie of met verontagsaming van 'n kennisgewing wat rook verbied, in 'n kleedhokkie rook of vashou;

16.38 enige voorwerp of materiaal alleen laat op 'n bank of ander sitplek wat deur die Raad vir die publiek se gebruik voorsien word;

16.39 om hulp roep wanneer dit nie benodig word nie of 'n blinde of vals alarm gee of laat gee;

16.40 met 'n vliegtuig land of opstyg sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Stadsklerk en ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat die Stadsklerk by die verlenging van sodanige toestemming kan stel.

17. Niemand mag verversings op die seestrand of enige seesandgebied aan lede van die publiek verkoop of verskaf nie, tensy dit geskied op gesag van 'n geldige, skriftelike permit, deur die Raad uitgereik op die voorwaardes soos deur die Raad van tyd tot tyd bepaal. Die Raad se diskresie om 'n permit toe te staan of te weier, is onbeperk.

18. Any person, not being an official lifeguard or authorised employee, who—

18.1 by words, conduct or demeanour falsely pretends that he is an official lifeguard or such employee;

18.2 wears a uniform or part thereof or an insignia intended to be worn or used by an official lifeguard or authorised employee;

18.3 agrees with or induces or attempts to induce any official lifeguard or authorised employee to omit to carry out his duties or to do any act in conflict with his duty; or

18.4 in any way resists, obstructs, delays or interferes with an official lifeguard or authorised employee in the exercise of his powers or performance of his duties or attempts to do so;

shall be guilty of an offence.

19. An officer shall have the right to require any person who contravenes these Regulations to leave the sea-shore forthwith, and such person shall immediately obey such instruction, provided that any person so instructed to leave the sea-shore may in addition be prosecuted for contravention of the regulations.

20. Notwithstanding anything to the contrary which may be contained in these Regulations, the Council may, by resolution, levy charges and fix a scale of charges in respect of the use of the sea-shore and the sea as defined in regulation 2 or any portion thereof or any amenities provided by the Council within that area.

21. Any person who—

21.1 contravenes any provision of these Regulations;

21.2 contravenes any conditions imposed upon the granting of any application, consent, approval, concession, relaxation, permit or authority in terms of these Regulations;

21.3 fails to comply with the terms of any notice served on him or with any notice or sign displayed in terms of these Regulations; or

21.4 fails to obey any instruction or direction given him in terms of these Regulations;

shall be guilty of an offence and liable, upon conviction, to a fine not exceeding R2 000 or in default of payment of any fine imposed to imprisonment for any period not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment.

22. All fees and fines payable or imposed and recovered under these Regulations shall accrue to the Council.

(24 May 1991)

18. 'n Persoon wat nie 'n amptelike lewensredder of gemagtigde werknemer is nie en wat—

18.1 deur woord, gedrag of optrede vals voorgee dat hy 'n amptelike lewensredder of sodanige werknemer is;

18.2 'n uniform of deel daarvan of 'n onderskeidingsteken dra wat bestem is om deur 'n amptelike lewensredder of gemagtigde werknemer gedra of gebruik te word;

18.3 met 'n amptelike lewensredder of gemagtigde werknemer ooreenkom of hom daartoe oorhaal of probeer oorhaal om te versuim om sy pligte uit te voer of enige daad te verrig wat strydig met sy pligte is; of

18.4 hom op enige wyse teen 'n amptelike lewensredder of gemagtigde werknemer verset, of so 'n persoon teenhou, vertraag of hom in die uitoefening van sy bevoegdheid of pligte hinder of probeer om dit te doen;

is aan 'n misdryf skuldig.

19. 'n Beampte besit die reg om enige persoon wat hierdie Regulasies oortree, aan te sê om die strand onmiddellik te verlaat en sodanige persoon moet sonder versuim sodanige opdrag gehoorsaam, met dien verstande dat enige persoon wat op sodanige wyse aangesê word om die strand te verlaat, ook verder vervolgt kan word vir 'n oortreding van die regulasies.

20. Nieteenstaande enigiets wat strydig met hierdie bepaling in hierdie Regulasies bevat word, mag die Raad deur besluit toegangsgelde hef en 'n skaal van sodanige gelde bepaal ten opsigte van die gebruik van die seestrand en die see soos omskryf in regulasie 2 of enige gedeelte daarvan of enige geriewe wat deur die Raad in daardie gebied verskaf word.

21. 'n Persoon wat—

21.1 enigeen van die bepalings van hierdie Regulasies oortree;

21.2 enige voorwaardes oortree wat gestel word by die toestaan van enige aansoek, toestemming, goedkeuring, vergunning, verslapping, permit of magtiging ingevolge hierdie Regulasies;

21.3 versuim om te voldoen aan die bepalings van 'n kennisgewing wat aan hom beteken word of aan 'n kennisgewing of teken wat ingevolge hierdie Regulasies vertoon word; of

21.4 versuim of enige opdrag of voorskrif wat ingevolge hierdie Regulasies aan hom uitgereik word, te gehoorsaam,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R2 000 of, indien hy versuim om die boete wat opgelê is, te betaal, met gevangenskap vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, of sowel sodanige boete as sodanige gevangenskap.

22. Alle gelde en boetes wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar is of opgelê of verhaal word, val die Raad toe.

(24 Mei 1991)

BOARD NOTICE 69 OF 1991**TOWN COUNCIL OF ALBERTON**

NOTICE OF EXPROPRIATION TO PERSONS HAVING AN INTEREST IN EXPROPRIATED PROPERTY, NAMELY A SERVITUDE OVER ERF 3451, BRACKENDOWNS EXTENSION 3

To:

D. R. A. Hamilton and S. D. Smith, the owners of Erf 3451, Brackendowns Extension 3, their executors, heirs, successors in title or assigns.

You are hereby given notice in terms of section 7 (4) and (5) of the Expropriation Act, 1975, of the following expropriation by the Town Council of Alberton:

(a) Land expropriated

A servitude, one metre wide, measuring approximately forty square metres (40 m²), over Erf 3451, Brackendowns Extension 3, for purposes of sewerage and other municipal purposes, the approximate position whereof is indicated on the sketch plan hereunder.

(b) Date of expropriation

Sixty days from date of publication of this notice in the *Government Gazette* on 24 May 1991.

(c) Compensation

An amount of R282,40 (two hundred and eighty-two rand and forty cents) is offered as compensation in terms of section 12 of the Act to which amount 10% shall be added in terms of section 12 (2). The total amount of compensation offered is therefore R310,64 (three hundred and ten rand and sixty-four cents).

Town Secretary
Town Council of Alberton
Civic Centre
Alwyn Taljaard Avenue
New Redruth.
8 May 1991.
(Notice No. 46/1991.)

(24 May 1991)

RAADSKENNISGEWING 69 VAN 1991**STADSRAAD VAN ALBERTON**

KENNISGEWING AAN PERSONE WAT 'N BELANG IN ONTEIENDE GOED HET, NAAMLIK 'N SERWITUUT OOR ERF 3451, BRACKENDOWNS-UITBREIDING 3

Aan:

D. R. A. Hamilton en S. D. Smith, die eienaars van Erf 3451, Brackendowns-uitbreiding 3, hulle eksekuteurs, erfgename, opvolgers in titel of regsverkrigters.

U word hierby ingevolge artikel 7 (4) en (5) van die Onteieningswet, 1975, kennis gegee van die volgende onteiening wat deur die Stadsraad van Alberton gemaak is:

(a) Die onteienende goed

'n Serwituut, een meter wyd, veertig vierkante meter (40 m²) groot, oor Erf 3451, Brackendowns-uitbreiding 3, vir doeleindes van riolering en ander munisipale doeleindes, die benaderde ligging waarvan op die sketsplan hieronder aangedui word.

(b) Datum van onteiening

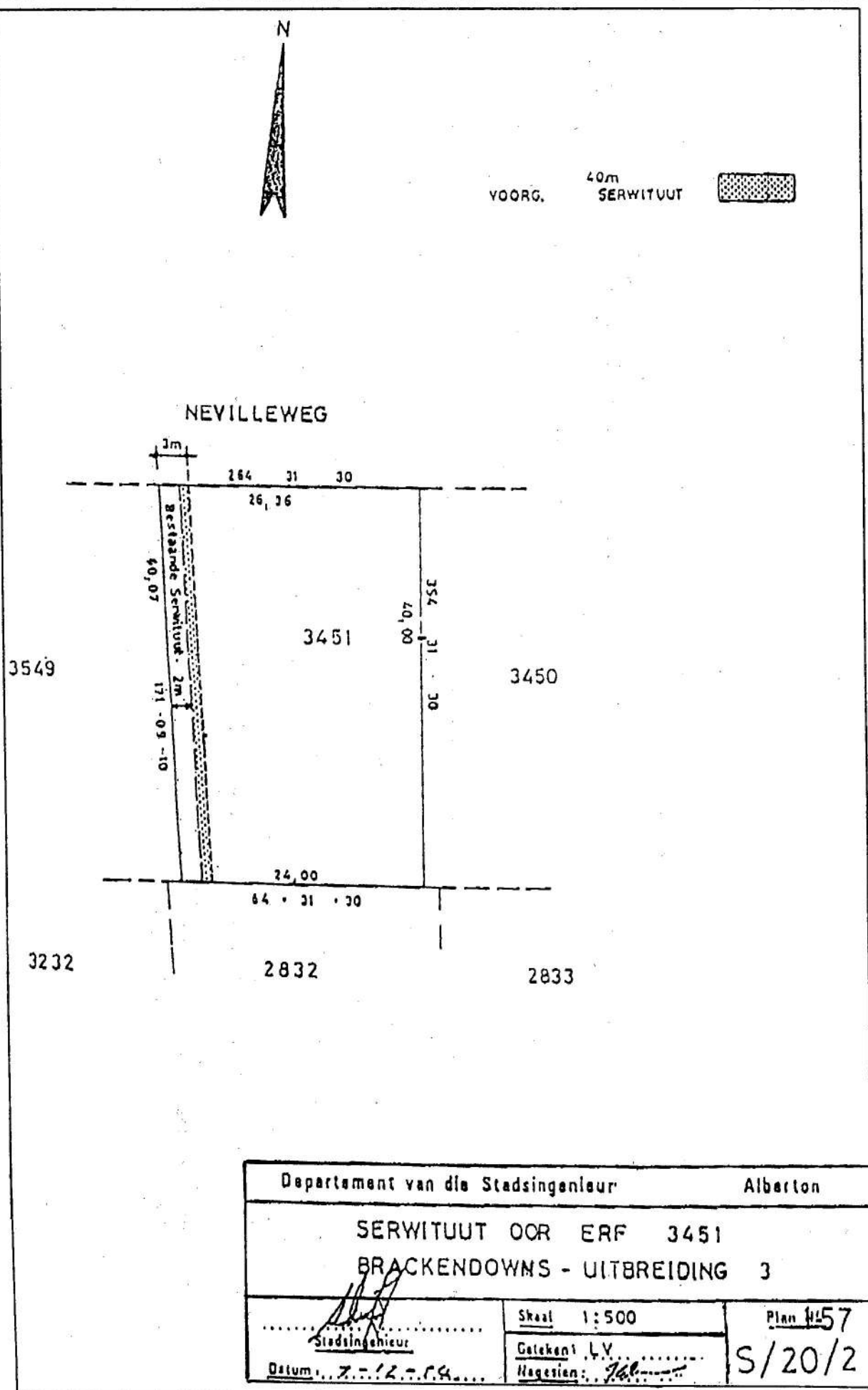
Sestig dae na publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* op 24 Mei 1991.

(c) Vergoeding

'n Bedrag van R282,40 (tweehonderd twee-en-tagtig rand en veertig sent) word aangebied ingevolge artikel 12 van die Wet waarby 10% gevoeg sal word ingevolge artikel 12 (2). Die totale vergoedingsbedrag wat dus aangebied word is R310,64 (driehonderd-en-tien rand en vier-en-sestig sent).

Stadsekretaris
Stadsraad van Alberton
Burgersentrum
Alwyn Taljaardlaan
New Redruth.
8 Mei 1991.
(Kennisgewing No. 46/1991.)

(24 Mei 1991)



LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES IN THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1 APRIL 1991

LYS VAN VASTE TARIWE EN VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS IN DIE STAATSKOERANT VANAF 1 APRIL 1991

LEGAL NOTICES • WETLIKE KENNISGEWINGS

LIST OF FIXED TARIFF RATES

<i>Standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i>
R	
Administration of Estates Acts notices: Forms J 297, J 295, J 193 and J 187	5,00
Business notices	12,00
Butcher's notices	12,00
Change of name (two insertions)	50,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	10,00
<i>N.B.—Forms 2 and 9—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.</i>	
Lost life insurance policies Form VL	6,00
Slum Clearance Court notices, per language per premises	10,00
Third party insurance claims for compensation Form MVA	6,00
Unclaimed moneys—only in the extraordinary <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	3,00
<i>Non-standardised notices</i>	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	23,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	53,00
Long notices: Transfer, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	80,00
Liquidator's and other appointees' notices	18,00
Liquor Licence notices in extraordinary <i>Gazette</i>:	
All provinces appear on the first Friday of each calendar month	17,00
<i>(Closing date for acceptance is two weeks prior to date of publication)</i>	
Late applications for publication in ordinary <i>Government Gazette</i>	105,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	30,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	80,00
Judicial managements, <i>curator bonus</i> and similar and extensive rules <i>nisi</i>	80,00
Extension of return date	10,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	10,00
Sales in executions and other public sales:	
Sales in execution	46,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	14,00
76 to 250 words	36,00
251 to 350 words (more than 350 words—calculate in accordance with word count table)	58,00

LYS VAN VASTE TARIWE

<i>Gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasing</i>
R	
Besigheidskennisgewings	12,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J 297, J 295, J 193 en J 187	5,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding Vorm MVA	6,00
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	10,00
<i>L.W.—Vorms 2 en 9—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.</i>	
Naamsverandering (twee plasinge)	50,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone <i>Staatskoerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "n naam, adres en bedrag")	3,00
Slagterskennisgewings	12,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per taal, per perseel	10,00
Verlore lewensversekeringspolisie Vorm VL	6,00
<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	
Dranklisensie-kennisgewings in buitengewone <i>Staatskoerant</i>:	
Alle provinsies verskyn op eerste Vrydag van elke kalendermaand	17,00
<i>(Sluitingsdatum vir indiening is twee weke voor publiseringsdatum)</i>	
Laat aansoeke vir plasing in gewone <i>Staatskoerant</i>	105,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	46,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	14,00
76 tot 250 woorde	36,00
251 tot 350 woorde (meer as 350 woorde bereken volgens woordetal-tabel)	58,00
Likwidaaturs en ander aangesteltes se kennisgewings	18,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasië, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	23,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	53,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasië	80,00
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasië of sekwestrasies	30,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	80,00
Geregtelike besture, <i>kurator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevels <i>nisi</i>	80,00
Verlenging van keurdatum	10,00
Tersydestelling en afwysings van petisies (J 158)	10,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes par. 10 (2), voorgeskrif:

Number of words in copy Aantal woorde in kopie	One insertion Een plasing	Two insertions Twee plasinge	Three insertions Drie plasinge
	R	R	R
1- 100.....	17,00	24,00	29,00
101- 150.....	25,00	36,00	43,00
151- 200.....	34,00	48,00	58,00
201- 250.....	42,00	60,00	72,00
251- 300.....	50,00	72,00	86,00
301- 350.....	59,00	84,00	101,00
351- 400.....	67,00	96,00	115,00
401- 450.....	76,00	108,00	130,00
451- 500.....	84,00	120,00	144,00
501- 550.....	92,00	132,00	158,00
551- 600.....	101,00	144,00	173,00
601- 650.....	109,00	156,00	187,00
651- 700.....	118,00	168,00	202,00
701- 750.....	126,00	180,00	216,00
751- 800.....	134,00	192,00	230,00
801- 850.....	143,00	204,00	245,00
851- 900.....	151,00	216,00	259,00
901- 950.....	160,00	228,00	274,00
951-1 000.....	168,00	240,00	288,00
1 001-1 300.....	218,00	312,00	374,00
1 301-1 600.....	269,00	384,00	460,00

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS***Closing times for the acceptance of notices***

Notices must be handed in not later than 15:00 on the Friday, two calendar weeks before the date of publication.

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE***Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings***

Kennisgewings moet nie later as 15:00 op die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien word nie.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED
DURING MARCH 1991

(All local prices are liable to 13% general sales tax)

RP REPORTS

- RP 72/1990**—Report for the year ending 31 December 1989: Department of Education and Culture. ISBN 0-621-13017-6. Local **R5,80**; other countries **R7,25**.
- RP 2/1991**—(First print): Estimate of the Expenditure to be Defrayed from State Revenue Account during the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13374-4. Local **R88,90**; other countries **R111,15**.
- RP 3/1991**—(First print): Estimate of Revenue for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13384-1. Local **R2,50**; other countries **R3,15**.
- RP 8/1991**—(First print): Administration: House of Representatives: Estimate of Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1991. ISBN 0-621-13375-2. Local **R3,30**; other countries **R4,15**.
- RP 9/1991**—(First print): Administration: House of Representatives: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13376-0. Local **R35,00**; other countries **R43,75**.
- RP 18/1991**—(First print): Province of the Cape of Good Hope: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13378-7. Local **R25,30**; other countries **R31,65**.
- RP 21/1991**—(First print): Province of Natal: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1991. Local **R28,40**; other countries **R35,50**.
- RP 24/1991**—(First print): Province of the Orange Free State: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13548-8. Local **R22,90**; other countries **R28,65**.
- RP 27/1991**—(First print): Province of Transvaal: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year 31 March 1992. Local **R20,00**; other countries **R25,00**.
- RP 29/1991**—Annual Report 1989/90: Department of Environment Affairs. ISBN 0-621-13431-7. Local **R36,90**; other countries **R46,50**.
- RP 30/1991**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Oosvaal Regional Services Council for the year ending 30 June 1989. ISBN 0-621-13435X. Local **R1,30**; other countries **R1,60**.
- RP 32/1991**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Wesvaal Regional Services Council for the financial year 1988-89. ISBN 0-621-13448-1. Local **R1,50**; other countries **R1,90**.
- RP 42/1991**—Annual Report of the Director-General: Agriculture for the period 1 April 1989 to 31 March 1990. ISBN 0-621-13459-7. Local **R9,60**; other countries **R12,00**.
- RP 43/1991**—Annual Report of the Superintendent-General of the Department of Agricultural Development for the period 1 April 1989 to 31 March 1990. ISBN 0-621-13458-9. Local **R7,80**; other countries **R9,75**.

GEOLOGICAL SURVEY

Bibliography and Subject Index of South African Geology, 1987. ISBN 0-621-12494X. Local **R40,00**; other countries **R50,00**.

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG
GEDURENDE MAART 1991

(Alle binnelandse pryse is onderhewig aan 13% algemene verkoopbelasting)

RP-VERSLAE

- RP 72/1990**—Verslag vir die jaar wat geëindig het op 31 Desember 1989: Departement van Onderwys en Kultuur. ISBN 0-621-13017-6. Plaaslik **R5,80**; buitelandse **R7,25**.
- RP 2/1991**—(Eerste druk): Begroting van die Uitgawes wat uit Staatsinkomsterekening gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig bestry moet word. ISBN 0-621-13374-4. Plaaslik **R88,90**; buitelandse **R111,15**.
- RP 3/1991**—(Eerste druk): Begroting van Inkomste vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13384-1. Plaaslik **R2,50**; buitelandse **R3,15**.
- RP 8/1991**—(Eerste druk): Administrasie: Raad van Verteenwoordigers: Begroting van Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1991 eindig. ISBN 0-621-13375-2. Plaaslik **R3,30**; buitelandse **R4,15**.
- RP 9/1991**—(Eerste druk): Administrasie: Raad van Verteenwoordigers: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13376-0. Plaaslik **R35,00**; buitelandse **R43,75**.
- RP 18/1991**—(Eerste druk): Provinsie die Kaap die Goeie Hoop: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13378-7. Plaaslik **R25,30**; buitelandse **R31,65**.
- RP 21/1991**—(Eerste druk): Provinsie Natal: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar 1991. Plaaslik **R28,40**; buitelandse **R35,50**.
- RP 24/1991**—(Eerste druk): Provinsie die Oranje-Vrystaat: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13548-8. Plaaslik **R22,90**; buitelandse **R28,65**.
- RP 27/1991**—(Eerste druk): Provinsie Transvaal: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. Plaaslik **R20,00**; buitelandse **R25,00**.
- RP 29/1991**—Jaarverslag 1989/90: Departement van Omgewingsake. ISBN 0-621-13431-7. Plaaslik **R36,90**; buitelandse **R46,50**.
- RP 30/1991**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oosvaal Streeksdiensteraad vir die jaar geëindig 30 Junie 1989. ISBN 0-621-13435X. Plaaslik **R1,30**; buitelandse **R1,60**.
- RP 32/1991**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Wesvaal Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1988-89. ISBN 0-621-13448-1. Plaaslik **R1,50**; buitelandse **R1,90**.
- RP 42/1991**—Jaarverslag van die Direkteur-generaal: Landbou vir die tydperk 1 April 1989 tot 31 Maart 1990. ISBN 0-621-13459-7. Plaaslik **R9,60**; buitelandse **R12,00**.
- RP 43/1991**—Jaarverslag van die Superintendent-generaal: Landbou-ontwikkeling vir die tydperk 1 April 1989 tot 31 Maart 1990. ISBN 0-621-13457-0. Plaaslik **R7,80**; buitelandse **R9,75**.

GEOLOGIESE OPNAME

"Bibliography and Subject Index of South African Geology, 1987". ISBN 0-621-12494X. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R50,00**.

STATISTICAL REPORTS

Report No. 00-11-01 (1988/89)—Crimes: Prosecutions and Convictions with regard to Certain Offences. ISBN 0-621-13059-1. Local **R4,00**; other countries **R5,00**.

Report No. 50-11-01 (1988)—Building Plans Passed and Buildings Completed, 1988. ISBN 0-621-13061-3. Local **R10,00**; other countries **R12,50**.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Smocking. ISBN 0-621-13397-3. Local **R4,00**; other countries **R5,00**.

South African Law Commission: Research Series 14: South African Noter-up to the Corpus Juris Civilis of Justinian including the Institutes of Gaius. ISBN 0-621-13088-5. Local **R25,70**; other countries **R32,10**.

White Paper on Land Reform (WP B-91). ISBN 0-621-13382-5. Local **R7,20**; other countries **R9,00**.

Report of the Value-Added Tax Committee (Vatcom). ISBN 0-621-13567-4. Local **R6,50**; other countries **R8,10**.

Value-Added Tax Bill [W 105-91 (AS)]. ISBN 0-621-13544-5. Local **R5,10**; other countries **R6,40**.

Explanatory Memorandum on the Value Added Tax Bill, 1991. ISBN 0-621-13386-8. Local **R3,70**; other countries **R4,65**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 24, March 1991, No. 3. ISSN 0031-286X. Local **R1,00**; other countries **R1,25**.

Bound volumes of the *Government Gazette*: September (Parts A and B) and October (Parts A and B) 1990. Local **R35,00** (per part); other countries **R43,00** (per part).

MAPS

(Printed during 1 March to 28 March 1991)

1:50 000 New maps	Edition	Date of information
2725BA—Glaudina	Second	1986
CB—Britten	Second	1986
2726AA—Leeudoringstad	Second	1986
AB—Harrisburg	Second	1986
AD—Baviaanskraal	Second	1986
2920BB—Pypklip	Second	1988
BD—Grootriet	Second	1988
DC—Gouws se Kolk	Second	1988
DD—Bloubos	Second	1988
2921AA—N'Rougas	Second	1988
BB—Putsonderwater	Second	1988
2924AB—Kolkop	Second	1988
3122CB—Slangfontein	Third	1988
CD—Dunedin	Second	1988
3224AD—Brooklyn	Second	1987
BA—Graaf Reinet (N)	Second	1987
BC—Graaf Reinet (S)	Second	1987
CB—Marais	Third	1987
3225AB—Post Chalmers	Second	1987
3323AC—Barandas	Second	1985
BC—Willowmore (E)	Second	1985
BD—Verekraal	Second	1985
1:50 000 Reprint		
2930DB—Inanda	Third (Section Revised '88)	1981
3318CD—Cape Town	Second (Section Revised '88)	1988
3419AC—Hermanus	Third (Section Revised '89)	1988
3423AA—Knysna	Second (Section Revised '85)	1977
1:50 000 Air overprint		
2722—Kimberley (Air Information, February 1991)	First	1982

STATISTIESE VERSLAE

Verslag No. 00-11-01 (1988/89)—Misdrywe: Vervolgings en Veroordelings met betrekking tot Sekere Oortredings. ISBN 0-621-13059-1. Plaaslik **R4,00**; buitelands **R5,00**.

Verslag No. 50-11-01—Bouplanne Goedgekeur en Geboue Voltooi, 1988. ISBN 0-621-13061-3. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R12,50**.

DIVERSE PUBLIKASIES

Smokwerk. ISBN 0-621-13396-5. Plaaslik **R4,00**; buitelands **R5,00**.

Suid-Afrikaanse Regskommissie: Navorsingsreeks 14: Suid-Afrikaanse Byhouer tot die Corpus Juris Civilis van Justinianus insluitend die Institute van Gaius. ISBN 0-621-13088-5. Plaaslik **R25,70**; buitelands **R32,10**.

Witskrif op Grondhervorming (WP B-91). ISBN 0-621-13383-3. Plaaslik **R7,20**; buitelands **R9,00**.

Verslag van die Belasting op Toegevoegde Waarde-Komitee (BTW-Komitee). ISBN 0-621-13568-2. Plaaslik **R6,50**; buitelands **R8,10**.

Wetsontwerp op Belasting op Toegevoegde Waarde [W 105-91 (AS)]. ISBN 0-621-13544-5. Plaaslik **R5,10**; buitelands **R6,40**.

Verklarende Memorandum oor die Wetsontwerp op Belasting op Toegevoegde Waarde, 1991. ISBN 0-621-13387-6. Plaaslik **R3,70**; buitelands **R4,65**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 24, Maart 1991, No. 3. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,00**; buitelands **R1,25**.

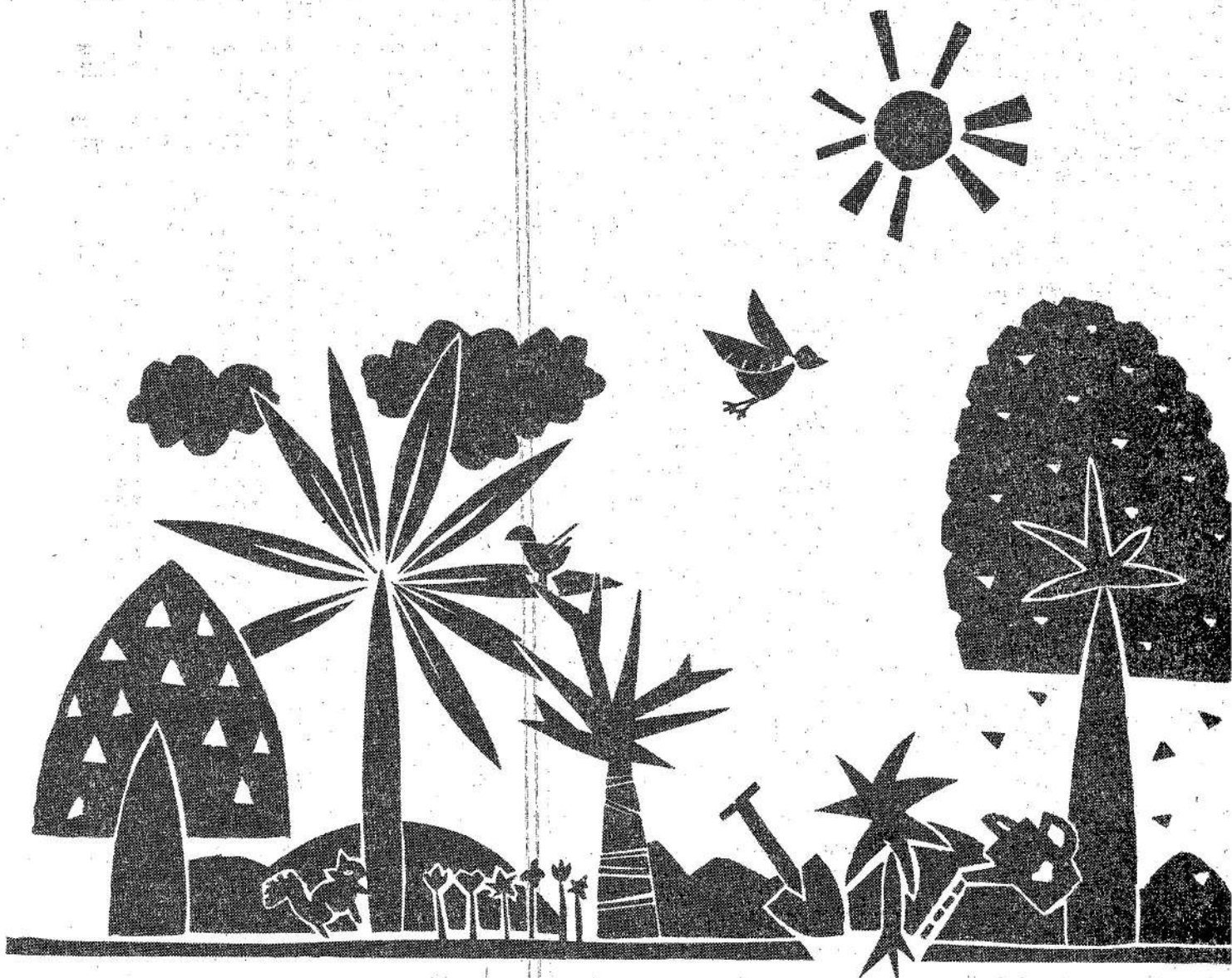
Gebinde dele van die *Staatskoerant*: September (Dele A en B) en Oktober (Dele A en B) 1990. Plaaslik **R35,00** (per deel); buitelands **R43,75** (per deel).

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Maart tot 28 Maart 1991)

1:50 000 Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
2725BA—Glaudina	Tweede	1986
CB—Britten	Tweede	1986
2726AA—Leeudoringstad	Tweede	1986
AB—Harrisburg	Tweede	1986
AD—Baviaanskraal	Tweede	1986
2920BB—Pypklip	Tweede	1988
BD—Grootriet	Tweede	1988
DC—Gouws se Kolk	Tweede	1988
DD—Bloubos	Tweede	1988
2921AA—N'Rougas	Tweede	1988
BB—Putsonderwater	Tweede	1988
2924AB—Kolkop	Tweede	1988
3122CB—Slangfontein	Derde	1988
CD—Dunedin	Tweede	1988
3224AD—Brooklyn	Tweede	1987
BA—Graaf Reinet (N)	Tweede	1987
BC—Graaf Reinet (S)	Tweede	1987
CB—Marais	Derde	1987
3225AB—Post Chalmers	Tweede	1987
3323AC—Barandas	Tweede	1985
BC—Willowmore (E)	Tweede	1985
BD—Verekraal	Tweede	1985
1:50 000 Herdrukke		
2930DB—Inanda	Derde (Gedeelte Hersien '88)	1981
3318CD—Cape Town	Tweede (Gedeelte Hersien '88)	1988
3419AC—Hermanus	Derde (Gedeelte Hersien '89)	1988
3423AA—Knysna	Tweede (Gedeelte Hersien '85)	1977
1:50 000 Lug-oordruk		
2722—Kimberley (Luginligting, Februarie 1991)	Eerste	1982

Support **WORLD ENVIRONMENT DAY**



SOIL IS LIFE

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjieners-skrif aan Filateliedienste en INTERSAPA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
 Tel.: 311-3470/71, 311-3464
 Faksno./Fax No. (012) 28-6025

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1991***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **21 March**, Thursday, for the issue of Thursday **28 March**
- ▶ **27 March**, Wednesday, for the issue of Friday **5 April**
- ▶ **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- ▶ **2 May**, Thursday, for the issue of Friday **10 May**
- ▶ **23 May**, Thursday, for the issue of Thursday **30 May**
- ▶ **3 October**, Thursday, for the issue of Friday **11 October**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- ▶ **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December**
- ▶ **19 December**, Thursday, for the issue of Friday **3 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1991***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **21 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **28 Maart**
- ▶ **27 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 April**
- ▶ **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- ▶ **2 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 Mei**
- ▶ **3 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Oktober**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**
- ▶ **19 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnummers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 44	Wysigingswet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe (19/1989): Inwerking-treding.....	1	13230
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermementskennisgewings</i>			
R. 1047	Waterwet (54/1956): Sondagsrivierbe-sproeiingsraad, afdeling Uitenhage, Kaapprovinsie: Toewysing van werk-saamhede, bevoegdhede en pligte	1	13230
R. 1068	Wet op Universiteite (61/1955): Universi-teit van Port Elizabeth: Wysiging van regulasies	2	13230
R. 1069	do.: Universiteit van Pretoria: Wysiging van regulasies.....	2	13230
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
451	Wet op Landboukrediet (28/1966): Ver-gadering van skuldeisers: Bethal	24	13239
452	do.: do.: Groblersdal	25	13239
Beplanning, Provinsiale Sake en Nasionale Behuising			
<i>Goewermementskennisgewings</i>			
1089	Wet op die Bevordering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede (91/1983): Raad vir die Koördinering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede: Aanwysing van persone en instellings vir doeleindes van lidmaatskap.....	15	13239
1090	do.: do.: do.	16	13239
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermementskennisgewings</i>			
1048	Wet op Publikasies (42/1974): Publika-sies of voorwerpe: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is....	1	13222
1049	do.: do.: Vrstelling van artikel 9 (1)	2	13222
1050	do.: do.: Tersydestelling van verbod op besit.....	3	13222
1051	do.: do.: Opheffing van artikel 9 (4)	3	13222
1052	do.: do.: do.	3	13222
1053	do.: do.: do.	3	13222
1054	do.: do.: do.	4	13222
1055	do.: do.: do.	4	13222
1056	do.: Afgekeurde rolprent	4	13222
1099	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vans-verandering: Witbooi in Basson	4	13239
1100	do.: do.: Olifant in Olbe.....	3	13239
1101	do.: do.: Joka in Phillips.....	3	13239
1102	do.: do.: Shufflebottom in Jones.....	3	13239
1103	do.: do.: Boodhoo in Dhewnarian	4	13239
1104	do.: do.: Potgieter in Hunter	4	13239
1105	do.: do.: Yedwa in Tshem.....	4	13239
1106	do.: do.: Cindi in Mthembu	4	13239
1107	do.: do.: Mahlangu in Maleka	4	13239
1108	do.: do.: Prinsloo in Andrews.....	5	13239
1109	do.: do.: Matthews in Janse van Rens-burg	5	13239
1110	do.: do.: Munsamy in Nair	5	13239
1111	do.: do.: Venter in Harris	5	13239
1112	do.: do.: Koekemoer in Le Roux	5	13239
1113	do.: do.: Plaatties in Evert	6	13239

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
1159			1114		
Lodging of transfer documents: Interest payment on 1 July 1991	1	13239	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vans-verandering: Zeilinga in Tromp	6	13239
1190			1115		
Lodging of transfer documents: Interest payment on 15 July 1991	1	13239	do.: do.: Padayachee in Mohammed	6	13239
Foreign Affairs, Department of			1116		
<i>Government Notice</i>			do.: do.: Balie in Bailie	6	13239
1130			1160		
Agreement concluded between the Republic of Namibia and the Republic of South Africa relating to mutual assistance in curbing and preventing illegal fishing	2	13239	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vans-verandering: Tshabalala in Mazibuko	7	13239
Home Affairs, Department of			1161		
<i>Government Notices</i>			do.: do.: Kgahudi in Sithebe	7	13239
1048			1162		
Publications Act (42/1974): Publications or objects: Setting aside of declaration that publications are undesirable	1	13222	do.: do.: Ngema in Mashiloane	7	13239
1049			1163		
do.: do.: Exemption from section 9 (1)	2	13222	do.: do.: Koshane in Matsepe	7	13239
1050			1164		
do.: do.: Setting aside of prohibition on possession	2	13222	do.: do.: Mhlongo in Phungula	7	13239
1051			1165		
do.: do.: Uplifting of section 9 (4)	3	13222	do.: do.: Ndihlovu in Olifant	8	13239
1052			1166		
do.: do.: do.	3	13222	do.: do.: Mthembu in Sikhosana	8	13239
1053			1167		
do.: do.: do.	3	13222	do.: do.: Msweli in Sithole	8	13239
1054			1168		
do.: do.: do.	4	13222	do.: do.: Mtswesi in Nodada	8	13239
1055			1169		
do.: do.: do.	4	13222	do.: do.: Moukangoe in Thulare	8	13239
1056			1170		
do.: Rejected film	4	13222	do.: do.: Van Niekerk in Rousel-Brett	9	13239
1099			1171		
Aliens Act (1/1937): Change of surname: Witbooi to Basson	3	13239	do.: do.: Chinsamy in Morgan	9	13239
1100			1172		
do.: do.: Oliphant to Olbe	3	13239	do.: do.: Bickle in Jackson	9	13239
1101			1173		
do.: do.: Joka to Phillips	3	13239	do.: do.: Bhowan in Bhana	9	13239
1102			1174		
do.: do.: Shufflebottom to Jones	4	13239	do.: do.: Bialo in Biolov	9	13239
1103			1175		
do.: do.: Boodhoo to Dhewnarjan	4	13239	do.: do.: Christiansen in Barnard	10	13239
1104			1176		
do.: do.: Potgieter to Hunter	4	13239	do.: do.: Essop in Waja	10	13239
1105			1177		
do.: do.: Yedwa to Tshem	4	13239	do.: do.: Ebrahim Ali in Ali	10	13239
1106			1178		
do.: do.: Cindi to Mthembu	4	13239	do.: do.: Narainsamy in Govender	10	13239
1107			1179		
do.: do.: Mahlangu to Maleka	5	13239	do.: do.: Fakier in Alware	10	13239
1108			1180		
do.: do.: Prinsloo to Andrews	5	13239	do.: do.: Oliphant in Jones	11	13239
1109			Buitelandse Sake, Departement van		
do.: do.: Matthews to Janse van Rensburg	5	13239	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1110			1130		
do.: do.: Munsamy to Nair	5	13239	Agreement concluded between the Republic of Namibia and the Republic of South Africa relating to mutual assistance in curbing and preventing illegal fishing	2	13239
1111			Finansies, Departement van		
do.: do.: Venter to Harris	5	13239	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1112			R. 1044		
do.: do.: Koekemoer to Le Roux	6	13239	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/377)	28	13230
1113			R. 1045		
do.: do.: Plaatjies to Evert	6	13239	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/378) ..	29	13230
1114			1159		
do.: do.: Zeilinga to Tromp	6	13239	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 1 Julie 1991	1	13239
1115			1190		
do.: do.: Padayachee to Mohammed	6	13239	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 15 Julie 1991	1	13239
1116			Handel en Nywerheid, Departement van		
do.: do.: Balie to Bailie	6	13239	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1160			417		
Aliens Act (1/1937): Change of surname: Tshabalala to Mazibuko	7	13239	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	13231
1161			418		
do.: do.: Kgahudi to Sithebe	7	13239	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	6	13231
1162			434		
do.: do.: Ngema to Mashiloane	7	13239	Handelswaremerkewet (17/1941): Voorgenome verbod op die gebruik van 'n sekere embleem	16	13239
1163			435		
do.: do.: Koshane to Matsepe	7	13239	do.: Verbod op die gebruik van sekere embleme, wapenskiide, vlae, seëls en woorde	17	13239
1164			436		
do.: do.: Mhlongo to Phungula	7	13239	do.: Voorgenome verbod op die gebruik van sekere merke, akronome en 'n pyledevies	18	13239
1165			437		
do.: do.: Ndihlovu to Olifant	8	13239	do.: Verbod op die gebruik van 'n sekere embleem en afkortings	18	13239
1166			438		
do.: do.: Mthembu to Sikhosana	8	13239	do.: do.	19	13239
1167			439		
do.: do.: Msweli to Sithole	8	13239	do.: do.	20	13239
1168			440		
do.: do.: Mtswesi to Nodada	8	13239	do.: Verbod op die gebruik van die embleem en vlag van die Malta Polisiemag ..	20	13239
1169			441		
do.: do.: Moukangoe to Thulare	8	13239	do.: Verbod op die gebruik van die vlag en seël van Malta	21	13239
1170			442		
do.: do.: Van Niekerk to Rousel-Brett	9	13239	do.: Verbod op die gebruik van sekere afkortings	21	13239
1171			456		
do.: do.: Chinsamy to Morgan	9	13239	Doeane- en Aksynstarefaansoeke: Lys 19/91	26	13239
1172			457		
do.: do.: Bickle to Jackson	9	13239	do.: Lys 2/91	26	13239
1173					
do.: do.: Bhowan to Bhana	9	13239			
1174					
do.: do.: Bialo to Biolov	9	13239			
1175					
do.: do.: Christiansen to Barnard	10	13239			
1176					
do.: do.: Essop to Waja	10	13239			
1177					
do.: do.: Ebrahim Ali to Ali	10	13239			
1178					
do.: do.: Narainsamy to Govender	10	13239			
1179					
do.: do.: Fakier to Alware	10	13239			
1180					
do.: do.: Oliphant to Jones	11	13239			
Justice, Department of					
<i>General Notices</i>					
459					
Announcement of names of persons who furnished the information referred to in paragraph (b) of Government Notice No. 3013 of 18 December 1990	29	13239			
460					
Joint Committee on Justice: Criminal Procedure Second Amendment Bill	31	13239			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Law and Order, Ministry of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 1058	Public Safety Act (3/1953): Amendment of Unrest Regulations, 1991.....	1 13235	459	Bekendmaking van name van persone wat die inligting bedoel in paragraaf (b) van Goewermenskennisgewing No. 3013 van 18 Desember 1990 verstrek het.....	29 13239
R. 1082	Public Safety Act (3/1953): Declaration of unrest areas.....	1 13236	460	Gesamentlike Komitee oor Justisie: Tweede Strafproseswysigingswetsontwerp.....	31 13239
1083	do.: Unrest Regulations, 1991.....	2 13236			
1094	Control of Access to Public Premises and Vehicles Act (53/1985): Granting of search powers to authorized officers of the Department of Justice.....	11 13239			
1095	do.: do.....	11 13239			
Manpower, Department of			Kantoor van die Staatspresident		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1019	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 411: Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas.....	29 13230	1034	No. 46 van 1991: Wysigingswet op die Munisipale Ordonnansie (Kaa) (Volksraad), 1991.....	1 13224
R. 1079	Manpower Training Act (56/1981): Furniture Industry Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship and designation of a trade.....	30 13230	1035	No. 47 van 1991: Wysigingswet op die Ordonnansie op Grondgebruiksbeplanning (Kaa) (Volksraad), 1991.....	1 13225
R. 1080	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement.....	31 13230			
<i>General Notice</i>			Landbou, Departement van		
455	Manpower Training Act (56/1981): Accreditation of Training Board: Hairdressing and Cosmetology Industry Training Board.....	25 13239	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
Mineral and Energy Affairs, Department of			R. 1038	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van appelkose bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	3 13230
<i>Government Notice</i>			R. 1039	do.: Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van perskes en nektariene bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	6 13230
1126	Mining Rights Act (20/1967): Reservation of land for the purposes of a township: Farm Witpoortjie 117 IR, District of Brakpan, Mining District of Heidelberg, Province of the Transvaal.....	12 13239	R. 1064	Wet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe (19/1982): Reëls betreffende die beoefening van die Para-veterinêre beroep van veterinêre tegnoloog.....	13 13230
National Education, Department of			R. 1065	do.: Reëls betreffende die beoefening van veterinêre verpleegster.....	17 13230
<i>Government Notice</i>			R. 1066	do.: Reëls betreffende die beoefening van veterinêre beroepe: Wysiging.....	21 13230
1091	National Monuments Act (28/1969): Declaration of properties to be national monuments.....	12 13239	R. 1067	do.: Regulasies betreffende veterinêre en para-veterinêre beroepe: Wysiging.....	21 13230
National Health and Population Development, Department of			R. 1070	Wet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe (19/1982): Reëls betreffende die beoefening van die beroep van veterinêre verpleegster.....	24 13230
<i>Government Notices</i>			R. 1071	do.: Reëls betreffende die beoefening van veterinêre beroepe: Wysiging.....	26 13230
R. 1041	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations governing the maximum limits for pesticide residues that foodstuffs may contain: Amendment.....	32 13230	R. 1081	Bemarkingswet (59/1968): Tabakskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging.....	27 13230
R. 1072	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations defining the scope of the profession of medical science.....	35 13230	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 1073	do.: do.: Regulations defining the scope of the profession of clinical biochemistry.....	36 13230	446	Wet op die Abattoirbedryf (54/1976): Aansoek om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir.....	24 13239
R. 1074	do.: do.: Regulations relating to the registration by occupational therapists of additional qualifications: Amendment.....	36 13230	Mannekrag, Departement van		
R. 1075	do.: do.: Regulations relating to the conditions under which registered single-medium therapists in occupational therapy may practise their professions.....	37 13230	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1076	do.: do.: Regulations relating to the conditions under which registered occupational therapy technicians may practise their profession.....	37 13230	R. 1019	Loonwet (5/1957): Intrekking van die bepalinge van Loonvasstelling 411: Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede.....	29 13230
			R. 1079	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingsraad vir die Meubelnywerheid: Wysiging van Leervooraardes en aanwysing van 'n ambag.....	30 13230
			R. 1080	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hoofvooreenkoms.....	31 13230
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			455	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Akkreditering van Opleidingsraad: Haarkapperie en Kosmetologienywerheid en Opleidingsraad.....	25 13239

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
R. 1077	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the conditions under which registered occupational therapy assistants may practise their profession.....	38	13230	Mineraal- en Energiesake, Departement van			
				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
				1126	Wet op Mynregte (20/1967): Uithou van grond vir die doel van 'n dorp: Plaas Witpoortje 117 IR, distrik Brakpan, myndistrik Heidelberg, provinsie Transvaal.....	12	13239
Planning, Provincial Affairs and National Housing, Department of				Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1089	Promotion of Local Government Affairs Act (91/1983): Council for the Co-ordination of Local Government Affairs: Appointment of persons or institutions for purposes of membership	15	13239	R. 1041	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Onsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies betreffende die maksimum plaagdoderresidu-perke vir voedingsmiddels: Wysiging	32	13230
1090	do.: do.: do.	16	13239	R. 1072	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies wat die omvang van die beroep van mediese wetenskap omskryf	35	13230
Posts and Telecommunications, Department of				R. 1073	do.: do.: Regulasies wat die omvang van die beroep kliniese biochemie omskryf	36	13230
<i>General Notice</i>				R. 1074	do.: do.: Regulasies betreffende die registrasie deur arbeidsterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging	36	13230
454	Appointment as Acting Postmaster General.....	25	13239	R. 1075	do.: do.: regulasies betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde enkel-mediumterapeute in arbeidsterapie hulle beroep mag beoefen.....	37	13230
Natal Provincial Administration				R. 1076	do.: do.: Regulasies betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde arbeidsterapie-tegnici hulle beroep mag beoefen.....	37	13230
<i>Government Notice</i>				R. 1077	do.: do.: Regulasies betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde arbeidsterapie-assistente hulle beroep mag beoefen.....	38	13230
R. 1043	Conversion of Certain Rights to Leasehold Act (81/1988): Regulations.....	38	13230	Nasionale Opvoeding, Departement van			
Public Works and Land Affairs, Department of				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
<i>General Notices</i>				1091	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring van eiendom tot nasionale gedenkwaardighede	12	13239
443	Land Survey Act (9/1927): Notice in terms of section 42.....	21	13239	Openbare Werke en Grondsake, Departement van			
444	do.: do.	22	13239	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
453	Professional Land Surveyors' and Technical Surveyors' Act (40/1984): Extension of application for registration as a surveyor or a survey technician.....	25	13239	443	Opmetingswet (9/1927): Kennisgewing kragtens artikel 42.....	21	13239
South African Defence Force				444	do.: do.	22	13239
<i>Government Notice</i>				453	Wet op Professionele Landmeters en Tegnieke Opmeters (40/1984): Verlenging van aansoek vir registrasie as 'n opmeter of 'n opmetingstegnikus	25	13239
R. 1060	Defence Act (44/1957): General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve: Amendment	57	13230	Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
South African Police				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
<i>Government Notices</i>				454	Aanstelling as Waarnemende Posmeester-generaal	25	13239
R. 1057	Public Safety Act (3/1953): Orders under the Unrest Regulations, 1991.....	1	13234	Natalse Provinsiale Administrasie			
R. 1084	Public Safety Act (3/1953): Orders under the Unrest Regulations, 1991.....	1	13238	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
South African Reserve Bank				R. 1043	Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag (81/1988): Regulasies	38	13230
<i>General Notice</i>				Suid-Afrikaanse Polisie			
445	Statement of assets and liabilities on the 30th day of April 1991	22	13239	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
State President's Office				R. 1057	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Bevele kragtens die Onrusregulasies, 1991.....	1	13234
<i>Government Notices</i>				R. 1084	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Bevele kragtens die Onrusregulasies, 1991.....	1	13238
1034	No. 46 of 1991: Municipal Ordinance Amendment Act (Cape) (House of Assembly), 1991	1	13224				
1035	No. 47 of 1991: Land Use Planning Ordinance Amendment Act (Cape) (House of Assembly), 1991	1	13225				
Trade and Industry, Department of							
<i>General Notices</i>							
417	Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	13231				
418	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	6	13231				

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
434	Merchandise Marks Act (17/1941): Proposed prohibition of the use of a certain emblem.....	16	13239		Suid-Afrikaanse Reserwebank		
435	do.: Prohibition of the use of certain emblems, armorial bearings, flags, seals and words.....	17	13239		<i>Algemene Kennisgewing</i>		
436	do.: Proposed prohibition of the use of certain marks, acronyms and an arrows device.....	18	13239	445	Staat van bates en laste op die 30ste dag van April 1991.....	22	13239
437	do.: Prohibition of the use of a certain emblem and abbreviations.....	18	13239		Suid-Afrikaanse Weermag		
438	do.: do.....	19	13239		<i>Goewermentskennisgewing</i>		
439	do.: do.....	20	13239	R. 1060	Verdedigingswet (44/1957): Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe: Wysiging.....	57	13230
440	do.: Prohibition of the use of the emblem and flag of the Malta Police Force.....	20	13239		Waterwese en Bosbou, Departement van		
441	do.: Prohibition of the use of the flag and seal of Malta.....	21	13239		<i>Goewermentskennisgewing</i>		
442	do.: Prohibition of use of certain abbreviations.....	21	13239	1098	Waterwet (54/1956): Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 559 van 13 Maart 1987: Verslapping van die beheermaatreëls op die uitneem van openbare water uit die Doornkraaidamopvanggebied-staatswaterbeheergebied, distrikte Potgietersrus en Waterberg, Provinsie Transvaal.....	16	13239
456	Customs and Excise Tariff Applications: List 19/91.....	26	13239		Wet en Orde, Ministerie van		
457	do.: List 2/91.....	26	13239		<i>Goewermentskennisgewings</i>		
Water Affairs and Forestry, Department of				R. 1058	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Wysiging van Onrusregulasies, 1991.....	1	13235
<i>Government Notice</i>				R. 1082	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Verklaring van Onrusgebiede.....	1	13236
1098	Water Act (54/1956): Amendment of Government Notice No. 559 of 13 March 1987: Relaxation of the control measures on the abstraction of public water from the Doorndraai Dam Catchment Government Water Control Area, Districts of Potgietersrus and Waterberg, Province of the Transvaal.....	16	13239	R. 1083	do.: Onrusregulasies, 1991.....	2	
BOARD NOTICES				1094	Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie (53/1985): Verlening van deursoekingsbevoegdheid aan gemagtigde beamptes van die Departement van Justisie.....	11	13239
68	Sea-Shore Act (21/1935): Regulations in regard to the control of the sea-shore and sea situated within or adjoining the area of jurisdiction of the Gordon's Bay Municipality.....	31	13239	1095	do.: do.....	11	13239
69	Expropriation Act, 1975: Notice of expropriation to persons having an interest in expropriated property, namely as servitude over Erf 3451, Brackendowns Extension 3.....	43	13239	RAADSKENNISGEWINGS			
Official publications received during March 1991.....				68	Strandwet (21/1935): Regulasies ten aansien van die beheer oor die strand en die see wat binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Gordonsbaai geleë is of daaraan grens.....	31	13239
<i>Important announcement: Amended closing times for legal and Government notices.....</i>				69	Onteieningswet, 1975: Kennisgewing aan persone wat 'n belang in onteiene goed het, naamlik 'n servituut oor Erf 3451, Brackendowns-uitbreiding 3.....	43	13239
General Conditions and Rates.....				Amptelike publikasies ontvang gedurende Maart 1991.....			
				<i>Belangrike aankondiging: Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings.....</i>			
				Algemene Voorwaardes en Tariewe.....			